

# Oldenfelder Blatt

seit 1924



Vom

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.**

Gegründet 1924 als  
Oldenfelder Siedlerinteressengemeinschaft



und seines

**SOZIALWERK MILCHKANNE im  
Bürgerverein Oldenfelde e.V.**



FROHE WEIHNACHTEN UNDEIN GESUNDES 2020

## U1-Haltestelle „Oldenfelde“ Inbetriebnahme 9. Dezember 2019



Visualisierung: Hochbahn

Geschäftsstelle: Berner Heerweg 188  
22159 Hamburg  
Telefon 040/648 914 22

Anzeigen: Torsten Offner  
Rahlstedter Stieg 11  
22147 Hamburg  
Telefon: 040/678 37 46  
Mobil: 0177/444 25 93



Mitglied im Verein

**WEISSER RING**

Hamburg



# Oldenfelder Spiegel

Gert Haushalter

Foto: S. Fraatz

Das Jahr 2019 geht zu Ende – der Kalender wird immer dünner, warum eigentlich nur er? Wir hatten uns doch so fest vorgenommen, auch etwas für unsere Gesundheit zu tun und wollten ein paar

Kilo abnehmen. Na gut, dann ab dem kommenden Jahr. Jetzt steht erst mal Weihnachten vor der Tür und der Stollen wird wieder gut schmecken.....

Der Bürgerverein kann auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken. Die Jahreshauptversammlungen des BVO und seines Sozialwerks Milchkanne im März verliefen in angenehmer Atmosphäre ohne erkennbare Kritik an die Vorstände. Die müssen allerdings weiterhin große Aktivitäten entfalten, um die Mitgliederzahl auf dem derzeitigen Niveau zu halten und möglichst zu erhöhen. Dazu wurde eine Gesprächsrunde gebildet, die Vorschläge für eine "Mitgliedergewinnungsaktion" erarbeiten wird.

Diverse Veranstaltungen übers Jahr verteilt waren gut besucht und erfreuten die Besucher. Dabei waren zu Beginn des Jahres der äußerst interessante Besuch in der Orgelwerkstatt Beckerath in Tonndorf, das sehr gut besuchte Kinderfest Anfang August mit vielen Aktivitäten und wertvollen Tombolapreisen, die Hamburgensie, bei der wir den Flughafen kennengelernt haben, die Fahrt zu den Karl-May-Festspielen in Bad Segeberg und die Dreitagefahrt nach Friedrichstadt, Husum und auf die Hallig Hooge.

Oldenfelde fand seitens der Berichterstattung in den Hamburger Medien eine erfreulich positive Resonanz. Das wurde u.a. anlässlich der Sommertour, die der NDR 90,3 in Rahlstedt veranstaltete, deutlich.

Für die drei Holzhäuser an der Stargarder Straße, in der jugendliche Flüchtlinge mit Migrationshintergrund untergebracht waren, ist eine andere Nutzung geplant. Seite 26. Leider gibt es immer mal wieder Anfragen an den BVO mit Beschwerden aus der Bevölkerung, dass Rad- und Fußwege nicht genügend in Ordnung gehalten werden oder gar nicht vorhanden sind. Das gilt besonders für nicht vorhandene Radwege am unteren Bereich des Alten Zollweges zur Blumeninsel und für die schlecht gepflegten entlang der Bekassinenu. Auch die Verschmutzung der Lehmkuhle im Greifenberg-Park gibt zu Sorge Anlass. Die soll lt. Zusage aus dem BZA Wandsbek baldmöglichst gereinigt werden.

Der Bürgerverein beendete das Jahr mit einer Gedenkfeier zum Volkstrauertrag Seite 21 und mit einer festli-

**GLASEREI LIEBL**  
HAMBURG

**SPIEGEL DUSCHEN FENSTER  
REPARATUREN BILDEREINRAHMUNG**

BEKASSINENAU 35 A • 22147 HAMBURG  
TEL. 040-677 12 14 • FAX 040-675 81 875  
info@glaserei-liebl-hamburg.de  
www.glaserei-liebl-hamburg.de

Restaurant  
**„Zum Eichtalpark“**  
www.zum-eichtalpark.de

*Die Adresse für Wild, Fisch und Deutsche Küche  
mit Bier- Kaffeegarten im idyllischen Eichtalpark.*

Räumlichkeiten für Festlichkeiten  
jeder Art bis 60 Personen.

**ab November:**  
Karpfen, halbe Ente, Grünkohl  
Ab 11.11. Martins-Gans

Durchgehend warme Küche von 11.<sup>00</sup> bis 21.<sup>00</sup> Uhr · Montag Ruhetag.  
Ahrensburger Straße 14a · 22041 Hamburg-Wandsbek  
Tel. 040/656 09 13 · HVV-Bus 9 oder 262 bis Eichtalstraße

chen Adventskaffeetafel am 2. Advent im Kinderrestaurant der Schule an der Bekassinenu. Dazu sind Mitglieder und Gäste herzlich eingeladen. Seite 9.

Das neue Jahr beginnt mit einem Tagesausflug zu einem Wildessen am 22.02.2020. Seite 9 <> Und bald danach mit "Sauberes Oldenfelde" im Rahmen der Aktion "Hamburg räumt auf". Seite 10 <> Danach haben wir dann schon das Osterfeuer am Ostersonntag und die Jahreshauptversammlungen im März im Blick.

In unserer Septemberausgabe haben wir mitgeteilt, dass wir das Buch "Unser Oldenfelde 700 Jahre jung" neu aufgelegt haben.

Es kann zum Preis von 29,50 € unter Tel. 648 914 22 (AB) oder per Mail: [info@bv-oldenfelde.de](mailto:info@bv-oldenfelde.de) bestellt werden. Könnte es ein Weihnachtsgeschenk werden?

Die Redaktion und die Meiendorfer Sportwerbung wünschen den Leserinnen und Lesern festliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch in ein hoffentlich gutes Neues Jahr.

**Herausgeber:** Bürgerverein Oldenfelde e.V.

**Geschäftsstelle:** Vereinshaus SC Condor, Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg. Telefon: 040/648 914 22 (AB)

[www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de) E-mail: [info@bv-oldenfelde.de](mailto:info@bv-oldenfelde.de)

**Verantwortlich für die Redaktion:** Gert Haushalter, Tel.: 040/648 17 62, Hans Schuy Tel. 040/647 03 83 (1. Vorsitzender) mail: [info@bv-oldenfelde.de](mailto:info@bv-oldenfelde.de)  
Sozialwerk Milchkanne: Harald Gedike Tel.: 040/647 16 36  
E-mail: [sw-milchkanne@t-online.de](mailto:sw-milchkanne@t-online.de)

**Foto/Film/Homepage:** Klaus Trecker Tel.: 040/642 085 55

**Anzeigen:** Torsten Offner Mobil: 0177/444 25 93

**Herstellung und Vertrieb:** Meiendorfer Sportwerbung, Rahlstedter Stieg 11, 22147 Hamburg, Tel.: 0177/444 25 93, E-Mail: [torsten.offner@icloud.com](mailto:torsten.offner@icloud.com)

**Bankverbindungen:**

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.** (für Mitgliedsbeiträge, Veranstaltungen)

IBAN: DE20200505501312123522 BIC: HASPDEHHXXX

**Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.**

IBAN: DE22200505501312125717 BIC: HASPDEHHXXX

**Copyright:** Alle Rechte vorbehalten, Nachdruck nur unter Quellenangabe gestattet. Die neue Rechtschreibung wird teilweise angewandt.

**Druck:** Signet Druck & Verlag GmbH, Ing. Honnef-Str. 5, 21509 Glinde



## Zum Jahreswechsel

Liebe Mitglieder und Freunde des Bürgervereins und des Sozialwerk Milchkanne, der Vorstand unserer beiden Vereine wünscht Ihnen gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr, verbunden mit dem Wunsch, dass Sie alle gesund bleiben oder werden und noch viel Freude in 2020 an unseren

Vereinen haben.

Traditionell blicken wir zurück auf das fast schon vergangene Jahr 2019. Es hat für viele von uns Gutes und weniger Gutes gebracht; die Bezirkswahlen im Mai haben unsere „Volksparteien“ schön gebeutelt und die Grünen müssen jetzt beweisen, dass sie Verantwortung übernehmen wollen und können. Mit Spannung blicken wir auf die im Februar stattfindende Bürgerschaftswahl und auf den nächsten 1. Bürgermeister, oder gar erste Bürgermeisterin? Es scheint, dass die Welt aus den Fugen gerät, Egoismus und Nationalismus sind die neuen Schlagwörter, es scheint schon vergessen, dass sie in der Vergangenheit viel Leid und Unheil angerichtet haben; dies macht nicht nur mir große Sorgen. Die Zweifel an den Politikern wachsen, obwohl die meisten wirklich um unser Wohl bemüht sind. Dies sind aber die Stillen, die wenigen Lauten werden aber mehr wahrgenommen und setzen sich durch. Krisenherde in der Welt nehmen zu, die Gefahr, in kriegerische Handlungen mit einbezogen zu werden, wächst leider immer mehr. Hoffen wir, dass wir und die ganze Welt friedliche Weihnachten feiern können und unsere Kinder und Enkelkinder eine glückliche Zukunft haben.

Wie gut ist es doch, dass wir hier in Oldenfelde sicher und friedlich wohnen können. Wenn es auch in Oldenfelde viele Veränderungen gibt, der Spielplatz am Wiesengrund ist fertig und ein Magnet für viele Kinder, die neue U-Bahnhaltestelle Oldenfelde wird noch dieses Jahr wie geplant in Betrieb gehen, so ist unser Ortsteil doch in weiten Bereichen dörflich und idyllisch geblieben. Wo man hinschaut, entstehen neue Häuser, da viele der alten Siedlungshäuser nicht mehr zeitgemäß sind. Die von unserem früheren Vorstand mitgestalteten Bebauungspläne und auch aufmerksame Nachbarn verhindern, dass Auswüchse bei Neubauten im Rahmen bleiben.

Ein Schwerpunkt in diesem und in den kommenden Jahren ist die Stärkung unserer Vereine. Bitte unterstützen Sie uns um die Gewinnung neuer Mitglieder, damit wir weiterhin ein ernst zu nehmendes Sprachrohr für die Belange unseres Ortsteils bleiben und mithelfen können, dass die soziale Kluft nicht noch größer wird.

Zum Schluss möchte ich mich im Namen aller meiner Kollegen und Kolleginnen im Vorstand unserer beiden Vereine bei Ihnen bedanken für Ihre Treue und Mitarbeit. Es ist unser Ziel, weiterhin einer der größeren Bürgervereine in Hamburg zu bleiben, um von der Verwaltung und der Politik ernst genommen zu werden.

Für den Vorstand des Bürgerverein Oldenfelde und des Sozialwerk Milchkanne im BVO

Ihr  
Hans Schuy

seit 1884  
**Grube**

**Technik vom Fachmann**  
• Heizung • Sanitär • Bad • Solar

**24-h-Notdienst**

**(040) 678 22 30**

**www.grube-haustechnik.de**

**Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg**

Dipl.-Kfm.

**Cornelia Reinecke**

in Oldenfelde

**Steuerberaterin**

Einkommensteuer- und Erbschaftsteuerberatung  
Buchführung · Steuererklärungen · Jahresabschlüsse  
kompetent · flexibel · vorausschauend · gut beraten

Herwardistraße 20 a  
22147 Hamburg

Telefon: 64 86 27 72  
Telefax: 65 99 50 15

**RWS TEXTILPFLEGE**

im Abo  
**Hemd 1.50**



**Alles zu einem Preis!**  
**Jedes Teil Obergarderobe**

(Ausgenommen Daunenjacken, -mantel, und Abendgarderobe)

Mit der 10-er

**5,00€**

DER REINIGER  
DER WÄSCHER  
DER SCHNEIDER

**Markkarte für 50,- €**

Wollmantel	12,50	5,00
Windjacke/Anorak	10,90	5,00
Sakko / Blazer	<del>9,90</del>	5,00
Kleid	<del>7,90</del>	5,00
Hose/Rock	<del>7,90</del>	5,00
	<del>5,20</del>	5,00

**TÄGLICHE ANGEBOTE BIS 10.00 UHR**

**Schneiderei**

- Hosen kürzen ab € 7,00
- Kleid/Rock kürzen ab € 13,00
- Hose/Bund enger ab € 11,00
- neuer RV ab € 10,00
- Jacke/Ärmel kürzen ab € 18,00

HH-Oldenfelde  
Herman-Balk-Str. 109  
Tel. 040/644 80 08

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Mo.-Fr. 8.00 bis 19.00 Uhr  
Sa. 8.00 bis 14.00 Uhr

# Geburtstage



Der Bürgerverein gratuliert allen Mitgliedern, die in den Monaten September bis November 2019 Geburtstag feierten.

Wir nennen nachfolgend gern die Namen jener Damen und Herren, die in diesen Monaten 80 Jahre oder mehr vollendet haben. Ein besonderer Gruß geht diesmal an Wolfgang Bergner und Horst Kunsemüller, die das 90. Lebensjahr „überklettert“ haben. Den Jubilaren alles Gute!

Heinz-Peter Döring	2. September
Elke Koch	3. September
Klaus Schmidt-Siebrecht	7. September
Hilde Burmeister	9. September
Erika Schmidt	9. September
Uwe Bender	11. September
Elke Albers	15. September
Brigitte Friedrich	16. September
Anneliese Wackerhagen	17. September
Anneliese Kattelmann	18. September
Horst Kunsemüller	20. September
Erich Diederich	21. September
Irmgard Klimek	23. September
Claus-A. Revenstorf	25. September
Knut Kellner	29. September
Volker Wyrowski	3. Oktober
Wolfgang Bergner	12. Oktober
Reinhard Schwartz	16. Oktober
Dr. Rudolf Klein	26. Oktober
Harald Liebert	26. Oktober
Marianne Battermann	26. Oktober
Gisela Philipp	31. Oktober
Helma Sellmann	4. November
Herbert Reiter	6. November
Ingrid Stoebke	9. November
Heiner Beckmann	14. November
Werner Kwiatkowski	15. November
Ilse Liebert	15. November
Ingrid Wenzel	22. November
Willibald Koolen	23. November

# FLEISCHEREI UWE KNOLL

**Das Fachgeschäft**



- EIGENE HERSTELLUNG •
- SCHLACHTER-IMBISS •
- PARTY-SERVICE •



- Hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren
- Spezialitäten von Meisterhand

[www.fleischerei-knoll.de](http://www.fleischerei-knoll.de)

**Hermann-Balk-Straße 114 • 22147 Hamburg**

**Telefon: 644 97 83**

**Öffnungszeiten:**

**täglich 7 bis 18 Uhr • Samstag 7 bis 12 Uhr**

## Neue Mitglieder

Als neue Mitglieder begrüßen wir herzlich und wünschen reges Interesse und Mitwirken in unseren Vereinen:



### Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Melanie Grunert	Heike Hanel
Arnd Grunert	Peter Hanel
Karin Huckfeldt	Stefanie Mäder
Renate Mielke	Gerd Schäfer
Holger Mielke	Gerrit Schreiber



### Sozialwerk Milchkanne e.V.

Heike Hanel	Stefanie Mäder
Peter Hanel	Gerd Schäfer
Renate Mielke	Gerrit Schreiber
Holger Mielke	

90 Jahre

## Fischhandel - Fischfeinkost



### Hausgemachte Salate und Marinaden

Hermann-Balk-Straße 114 • 22147 Hamburg  
Telefon 6 44 85 39

Am Montagen den **23.12.19** und **30.12.19**  
haben wir wie gewohnt für Sie geöffnet !

Bitte  
denken Sie  
rechtzeitig an Ihre  
Fischbestellung für  
die Festtage

Ihre Bestellungen nehmen wir  
ab dem 2. Advent entgegen.

**Freitag 13. Dezember 2018**  
**KARPFENESSEN**

19.00 - 20.30 Uhr

zum Preis von € 15,80

Um Anmeldung wird gebeten.

Heiligabend und Sylvester haben wir  
von 7.00 - 12.00 Uhr geöffnet

# Aufruf zur Spendenaktion „Oldenfelde hilft“ in den Haspa Filialen

H. Gedike

Liebe Mitglieder, liebe Leserinnen und Leser aus Oldenfelde und Rahlstedt, Kinderarmut in Deutschland betrifft besonders Familien mit vielen Kindern, Kinder von Alleinerziehenden und Flüchtlingskinder. Sie alle „erben“ die Armut von ihren Eltern und haben in den seltensten Fällen die Chance, jemals ihre prekäre Situation zu überwinden. In Hamburg ist jedes fünfte Kind auf Hartz IV angewiesen. In manchen Stadtteilen ist sogar jedes zweite Kind von Armut betroffen. In Anbetracht unseres sozialen Engagements an den örtlichen Schulen und Kitas stellen wir immer wieder fest, dass Kinderarmut auch mitten unter uns in Oldenfelde vorhanden ist. Diesen Umstand wollen wir als verantwortlicher Vorstand des „Sozialwerks Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.“ nicht ohne weiteres hinnehmen. Wir haben diese Spendenaktion vor zwei Jahren ins Leben gerufen und waren überrascht von dem großen Spendenergebnis. (wir haben in der Märzausgabe 2019 im Oldenfelder Blatt darüber berichtet). Es ermutigt uns, mit dem Projekt „Oldenfelde hilft“ weiterzumachen. Tun wir es gemeinsam! Alle sind aufgefordert mitzuhelfen, Kinderarmut endlich in Deutschland zu beseitigen. Denn ohne wirksame Maßnahmen für ein kinderfreundliches Deutschland riskieren wir nichts weniger als die Zukunftsfähigkeit unserer Gesellschaft. Helfen Sie mit! Unsere

Spendenaktion „Oldenfelde hilft“ haben wir am Montag, 15. Oktober 2019 in Kooperation mit der Hamburger Sparkasse gestartet. Unsere beiden großen Milchkanne stehen in den HASPA Filialen Hermann Balk-Straße (Berner Markt) und Rahlstedter Bahnhofstraße. Ende der Aktion ist am Freitag, 20.12.2019 mit Geschäftsschluss. Von dieser Kooperation versprechen wir uns weiterhin ein stabiles- und nachhaltiges Projekt; denn es gibt viel in Oldenfelde und Rahlstedt zu unterstützen – packen wir es gemeinsam an!

1. Mit den Spendengeldern werden wir Kindern aus finanzschwachen Familien, Zuwanderungsfamilien und von Alleinerziehenden unterstützen, indem wir diesen Kindern aus Oldenfelde den Besuch eines Weihnachtsmärchens finanzieren sowie eine gefüllte Weihnachtstüte schenken. Diese Aktion kommt u.a. dem „Kindertreff Oldenfelde e.V.“ in der Zinnowitzer Straße zugute.

2. Eine weitere Aktion, die wir parallel betreuen, ist das Projekt „See You, bis ins richtige Leben“ vom Kinder-Krankenhaus Wilhelmsstift. Die Stiftung hat es sich zur Aufgabe gemacht, hilfsbedürftigen Familien mit schwer erkrankten Kindern über den stationären Aufenthalt hinaus zu helfen, ihr Leben mit und nach der Erkrankung des Kindes einzurichten. Liebe Mitglieder, liebe Leserinnen und Leser des Oldenfelder Blattes, liebe Oldenfelder und Rahlstedter Kunden der Haspa, Ihre Spende wirkt! Ein wirkungsvoller und konkreter Einsatz der Spendengelder ist unser wichtigstes Gut, denn nur durch unsere Spenderinnen und Spender können wir uns gegen Kinderarmut einsetzen. Bitte spenden Sie oder werden Sie Fördermitglied im „Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.“ Wir helfen, wenn Sie uns helfen. Vielen Dank dafür! Aufnahmeformular S. 26 Für den Vorstand. Harald Gedike , 1. Vorsitzender

Floristik Hydrokultur Fleurop-Service  
Meisterbetrieb

## Blumen-Schoenemann

Alte Berner Str. 1, am U-Bahnhof Berne

Täglich geöffnet:

**Montag-Samstag 9.30 - 18.30 Uhr**

**Sonn. + Feiertag 10 - 14 Uhr**

Blumenversand online:

[www.blumen-schoenemann.de](http://www.blumen-schoenemann.de)

**Tel. 644 54 61**

**Fax 644 67 68**

### Ambulanter Pflegedienst

## Dacis Mobile Hilfe GmbH & Co. KG



### Ihr Spezialist für ambulante Pflege

Telefon: 040 843 099 90

Email: [info@dacis-mobile-hilfe.de](mailto:info@dacis-mobile-hilfe.de)

Bekassinenau 10 • 22147 Hamburg

[www.dacis-mobile-hilfe.de](http://www.dacis-mobile-hilfe.de)

## Ruge

BESTATTUNGEN  
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

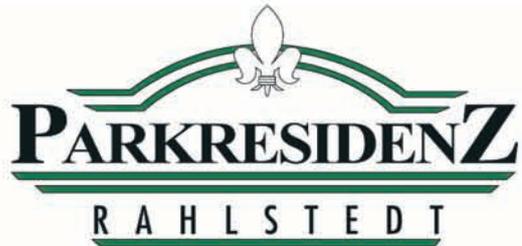
Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht  
für Sie erreichbar  
Telefon: (040) 6 72 20 11**

Rahlstedter Straße 23 und 158  
Hamburg-Rahlstedt

[info@ruge-bestattungen.de](mailto:info@ruge-bestattungen.de)  
[www.ruge-bestattungen.de](http://www.ruge-bestattungen.de)





# PARKRESIDENZ

## RAHLSTEDT

*mit Sicherheit in eine sorglose Zukunft...*

*... der Geheimfavorit im Norden für anspruchsvolles selbstständiges Wohnen und Leben bei exzellentem Service und Komfort sowie umfassender Pflege im Bedarfsfall!*



- Amphitheater
- Bibliothek
- Café
- Fitnessraum
- Restaurant
- Musikzimmer
- Bar
- Internetcafé
- parkartige Gartenanlage
- komfortable Apartments
- Hallenschwimmbad
- Gymnastikraum, u.v.m



*Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne persönlich bei einem Besichtigungstermin.*

**PARKRESIDENZ GREVE & CO. • PARKRESIDENZ RAHLSTEDT**

Rahlstedter Straße 29 • 22149 Hamburg • Telefon: 040 – 6 73 73-0

info@parkresidenz-rahlstedt.de • www.parkresidenz-rahlstedt.de



# Veranstaltungen Bürgerverein Oldenfelde e.V. 2019/20

Bei Veranstaltungen mit dem Hinweis „in Planung“ können sich noch Veränderungen ergeben.

Beachten Sie bitte auch die Ankündigungen der Veranstaltungen, die nicht vom BVO angeboten werden

Datum	Veranstaltung / Örtlichkeit	Anmeldung / Planung durch: Verantwortlich
So. 08.12.2019 15.00 Uhr	<b>Adventskaffee</b> - gemütliches Beisammensein unter Mitgliedern und Freunden zum Jahresabschluss in der Cafeteria der Schule Bekassinenau.Seite 9	Susanne Pöttl 647 05 51
Sa. 22.02.2019	<b>Wildessen in der Waldeslust, Hamfelde bei Tritttau</b> – es muss nicht immer Grünkohl sein ein Tagesausflug mit einem Spaziergang zum Restaurant "Waldeslust" Seite 9	Hans Schuy 647 03 83
Di. 17.03.2020 18.00 Uhr	<b>Jahreshauptversammlung des Bürgervereins Oldenfelde e.V.</b> im Wintergarten des Vereinshauses des SC Condor, Berner Heerweg 188 Einladungen mit Programmpunkten erfolgen extra per Post	Vorstand
Di. 24.03.2020 18.00 Uhr	<b>Jahreshauptversammlung Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde</b> an gleicher Stelle Die Vorstände bitten die Mitglieder um rege Beteiligung Einladungen mit Programmpunkten erfolgen extra per Post	Vorstand
Sa. 28.03.2020 10.00 Uhr	<b>Aktion Hamburg räumt auf "Sauberes Oldenfelde"</b> Mitmacher*innen treffen sich zur Ausgabe von Handschuhen und Säcken beim Hannipark an der Stargarder Straße	Vorstand
Sa. 11.04.2020 ab 17.00 Uhr	<b>Osterfeuer im Hannipark</b> die feurige Frühlingsbegrüßung des BVO - unterstützt und organisiert von der FF Oldenfelde-Siedlung	Vorstand und Feuerwehr

**LAMBERT**  
IMMOBILIEN SEIT 1985



Besuchen Sie uns gerne für eine persönliche Beratung in unserem Ladenlokal im Herzen von Rahlstedt.

 Verkauf

 Vermietung

 Bewertung

ERFAHREN SIE MEHR  
unter [www.makler-lambert.de](http://www.makler-lambert.de)



Rahlstedter Bahnhofstraße 11 · 22143 Hamburg · Tel. 040-60 90 47 00

Eine beschauliche  
Adventszeit,  
Gesegete und Frohe  
Weihnachten und  
einen Guten Rutsch ins  
Neue Jahr 2020,  
das wünsch Ihnen der  
CDU-Ortsverband  
Rahlstedt



**CDU** ORTSVERBAND  
RAHLSTEDT

CDU-Ortsverband Rahlstedt

Abgeordnetenbüro 040 - 675 633 97

[www.cdu-rahlstedt.de](http://www.cdu-rahlstedt.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienst zu Weihnachten und Neujahr

**Katholische Gemeinde  
Mariä Himmelfahrt, Oldenfelder Straße 25  
und Wilhelmstift, Liliencronstraße 130**

#### Heiliger Abend – 24. Dezember

14:30 Uhr Krippenfeier  
16:30 Uhr Familienmette  
23:00 Uhr Christmette

#### 1. Weihnachtstag – 25. Dezember

08:30 Uhr Hl. Messe im Wilhelmstift  
11:15 Uhr Hochamt für die Pfarrgemeinde  
16:30 Uhr Hl. Messe in polnischer Sprache

#### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember

08:30 Uhr Hl. Messe im Wilhelmstift  
11:15 Uhr Hochamt für die Pfarrgemeinde  
16:30 Uhr Hl. Messe in polnischer Sprache

#### Hl. Sylvester – 31. Dezember

18:00 Uhr Jahresabschlussmesse mit Tedeum

#### Neujahr – 1. Januar 2020

09:30 Uhr Hl. Messe im Wilhelmstift  
11:15 Uhr Hochamt für die Pfarrgemeinde

**Katholische Gemeinde Hl. Geist,  
HH-Farmsen**

#### Heiliger Abend – 24. Dezember

15:00 Uhr Krippenfeier  
17:00 Uhr Familienmette  
22:00 Uhr Christmette

#### 1. Weihnachtstag – 25. Dezember

09:15 Uhr Hl. Messe, Kap. Malteserstift St. Elisabeth  
10:15 Uhr Hl. Messe

#### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember

09:15 Uhr Hl. Messe, Kap. Malteserstift St. Elisabeth  
10:15 Uhr Hl. Messe

#### Hl. Sylvester – 31. Dezember

18:00 Uhr Jahresabschlussmesse mit Tedeum

#### Neujahr – 1. Januar 2020

09:15 Uhr Hl. Messe  
18:00 Uhr Festmesse

**Evangelisch-Lutherische Gemeinde  
Meiendorf-Oldenfelde  
Matthias-Claudius-Kirche, Wolliner Str. 98**

#### Heiligabend – 24. Dezember

15:00 Uhr Krippenspiel, Pastorin Höhne  
17:00 Uhr Christvesper, Pastorin i. R. Fohl  
23:00 Uhr Jugendgottesdienst, Pastor Fehrs

#### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember

11:00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Höhne

#### Neujahr – 1. Januar 2020

15:30 Uhr Gottesdienst, Pastor Werner

#### So. 5. Januar 2020

10:00 Uhr Abendmahlgottesdienst, Pastorin Höhne

**Dietrich-Bonhoeffer-Kirche, Greif. Str. 56**

#### Heiligabend – 24. Dezember

15:00 Uhr Krippenspiel, Pastorin Ulm  
17:00 Uhr Christvesper, Pastor Delfs

#### 1. Weihnachtstag – 25. Dezember

11:00 Uhr Gottesdienst, Pastor Delfs

#### Sylvester – 31. Dezember

17:00 Uhr Abendmahlsgottesdienst, Pastorin Höhne

#### So. 5. Januar 2020

11:00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel



# WARNHOLZ Immobilien GmbH



## Wir suchen laufend Grundstücke, Häuser und Wohnungen zum Verkauf

Keine Kosten für den Verkauf,  
solide und diskrete Abwicklung, fachliche Beratung

Treptower Str. 143 · 22147 Hamburg-Rahlstedt

Tel. 647 51 24 • Fax 647 01 68

[email@warnholz-immobilien.de](mailto:email@warnholz-immobilien.de)

[www.warnholz-immobilien.de](http://www.warnholz-immobilien.de)

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2020*

## Veranstaltungen - Vorschau

### Adventskaffee am 2. Advent

Susanne Pörtl

Am 2. Advent (8. Dez.) treffen sich weihnachtlich gestimmte Mitglieder und Freunde des Vereins um 15:00 Uhr in der Cafeteria der Schule an der Bekassinenau Nr. 32 zum gemütlichen Beisammensein



bei Kaffee und Kuchen mit musikalischer Unterhaltung und netten Gesprächen.

**Anmeldung:** bei Susanne Pörtl Tel. 647 05 51

**Kostenbeitrag:** 9,- Euro p. P.

### Wildessen in der Waldeslust – es muss nicht immer Grünkohl sein

Hans Schuy

Diesen Winter – sofern es einen geben wird – wollen wir einmal nicht Grünkohl essen, sondern nach langer Zeit wieder einen Ausflug zur Waldeslust in Hamfelde machen. **Der Termin ist Sonnabend, 22. Februar 2020**, also bestens geeignet



Restaurant Waldeslust im Winter

zur Einstimmung für die Bürgerschaftswahl am nächsten Tag.

Wir treffen uns entweder an der Bushaltestelle Alter Zollweg um 10:15 Uhr (Abfahrt 368 um 10:23 Uhr) oder am Rahlstedter Busbahnhof (Abfahrt 364 um 10:37 Uhr) Die Zeiten sind vorbehaltlich einer evtl. Änderung beim Fahrplanwechsel im Dezember. Bitte vor Ort Gruppenkarten lösen.

Wir sind um 11:16 Uhr in Trittau "Vorburg" und können dann gemütlich in ca. einer Stunde – unterbrochen von einem „Stärkungsgetränk“ – durch das Waldgebiet "Hahnheide" zum Gasthof Waldeslust wandern.

Wer den Fußweg nicht mitmachen will oder kann, am Essen aber gern teilnehmen möchte, kann mit eigenem PKW zum Gasthof fahren, **muss es bei der Anmeldung aber bitte angeben** und anfügen, ob er bereit ist, weitere Personen mitzunehmen.

Das Mittagessen ist für 13:00 Uhr bestellt – es stehen drei Menüs zur Auswahl:

- 1) Hirschkeule mit Waldpilzen, Rotkohl und Kroketten € 27,-
  - 2) Wildragout mit Waldpilzen, Rotkohl und Spätzle € 22,-
  - 3) Galloway-Platte mit Gemüse, Salzkart. + -Klöße € 26,
- Alle Menüs sind mit Suppe und Nachtisch.

Da der Gasthof Ende Januar bis Mitte Februar Betriebsferien hat, benötigen wir Ihre **Anmeldung bis zum 17. Januar 2020** unter [info@bv-oldenfelde.de](mailto:info@bv-oldenfelde.de) oder **Tel. 648 914 22** (AB) mit der Angabe, welches Menü Sie gerne hätten und auf welchem Weg Sie mitkommen wollen.

## Bürgerschaftswahl 2020

Hans Schuy

Der Bürgerverein hatte im Mai im Gymnasium Rahlstedt eine Informations- und Diskussionsrunde zur Bezirkswahl veranstaltet.

Auf Initiative der Schülerversammlung der Gymnasien Rahlstedt und diesmal auch Meiendorf und Oldenfelde wollen wir wieder gemeinsam eine solche Veranstaltung wiederholen, da auch zu dieser Wahl am 23.02.2020 das aktive Wahlrecht ab 16 Jahren gilt, das passive ab 18 Jahren.

Zudem werden auch das Gymnasium Oldenfelde und alle drei Stadtteilschulen mit eingebunden.

Dieser Informationsabend wird am **28. Januar 2020 um 18:00 Uhr** im Atrium des Gymnasiums Rahlstedt, Scharbeutzer Straße, stattfinden moderiert von unserem Mitglied Gerhard Fuchs, der schon die erste Veranstaltung sicher geleitet hat.

Eingeladen sind je ein Kandidat/in des Wahlkreises 14 Rahlstedt der in der Bürgerschaft vertretenen Parteien.

Wenn sich diese Veranstaltung auch in erster Linie an jugendliche Erstwähler richtet, so sind doch alle politisch Interessierten eingeladen.

## Hamburg räumt auf - "Sauberes Oldenfelde"



.....es war mal Alkohol drin

GH

Ein neues Jahr – ein sauberes Oldenfelde!

Dazu will der BVO auch in diesem Jahr wieder seinen Teil beitragen.

Wer mitmachen will, trifft sich am 28.03.2020 um 10:00 Uhr mit Gleich-

# Zum Spritzenhaus

DAS GEMÜTLICHE BIERLOKAL IN OLDENFELDE

**Neue Bewirtung: Natalia und Michael freuen sich auf Euren Besuch**

**Knobeln, Klappern und Dart Spiel, Spaß und Klönschnack**

**Kiek mol wedder in**

Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr  
Samstag ab 15.00 Uhr geöffnet • Sonntags geschlossen !

**Bei Spielen am Sonntag vom HSV und St. Pauli wird 30 Minuten vor Spielbeginn geöffnet.**

Selbstverständlich erwartet Euch SKY mit dem gesamten Sportprogramm.

**BEKASSINENAU 81 • 22147 HAMBURG**  
**TELEFON 040-644 30 960**

gesinnten beim Hannipark und schwärmt aus, um Müll einzusammeln den andere achtlos haben fallen lassen. „Werkzeug“ wird gestellt.

Im Anschluss der Aktion trifft sich die „Müll“truppe gegen 12:00 Uhr auf dem Minigolfplatz und belohnt sich mit einer Wurst vom Grill und einem Bierchen.

## Schöne Aussichten auch in unserer Ausstellung!

### TISCHLEREI SCHMEKAL GmbH

Ihr Partner für

- ✓ Fenster, Türen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Einbruchschutz und mehr...

**VELUX®**

Saseler Str. 59  
22145 Hamburg  
Tel. 678 44 44

[www.schmekal.de](http://www.schmekal.de)

# Wieder ein großartiges Kinderfest

H. Gedike

Der Bürgerverein Oldenfelde und das Sozialwerk Milchkanne hatten die Kinder aus Oldenfelde und Umgebung am Samstag, den 10.08. 2019 von 14 – 18 Uhr zum traditionellen Kinderfest eingeladen – und viele sind gekommen. Die Wettervorhersage war nicht wirklich günstig für das Kinderfest. Von strahlend blauem Himmel bis zu einem kräftigen Regenschauer war wettermäßig alles dabei. Dafür war wieder die Stimmung gut und wir konnten uns auf über 500 Besucher freuen. Die kleinen und großen Kinder, die teilweise in Begleitung ihrer Eltern gekommen waren, erwartete ein vielfältiges Angebot: Bereits am Eingang bekamen die Kinder Karten zum Ausfüllen für die Ballon-Weitflugaktion. Diese wurden an, mit Helium-Gas befüllte, Ballons gebunden und anschließend in den Himmel entlassen. Der oder Diejenige, dessen Ballon am weitesten fliegt und dessen Antwortkarte vom Finder zurückgeschickt wird, kann sich auf eine Überraschung freuen. In der Zwischenzeit haben wir ein Ergebnis dieses Wettbewerbs vorliegen. Vier Antwortkarten kamen von den Findern zurück. Die beiden Preisträger des Wettbewerbes sind Thori Ben, sein Ballon flog 72 Km weit bis nach Börzows in Mecklenburg-Vorpommern und der von Leoni P., ihr Ballon flog 61 Km weit bis nach Schönberg-OT Retelsdorf. Die Ballons der beiden anderen Teilnehmer schwebten nur bis nach Lübeck. Die beiden "Ballonstarter" und auch die freundlichen Rücksende erhielten vom Bürgerver-

ein Oldenfelde die versprochene Überraschung und eine Urkunde. Für die ganz Kleinen wurde in diesem Jahr ein Bällebad von der Schule Kamminer Str. ausgeliehen. Bei



das Bällebad erfreute die Kleinen

den „Lütten“ löste das Bad große Begeisterung aus. Bei unseren ehrenamtlichen Helfern fehlte diese Begeisterung. Mussten sie doch die unzähligen Bälle einsammeln, die die Kinder, ob im Übereifer oder mit Absicht in die Gegend geschmissen haben. Es darf uns erlaubt sein, hier die betreffenden Eltern ein wenig zu tadeln. Es wäre schön gewesen, wenn auch die betreffenden Eltern, die dem Treiben ihrer Kinder zugesehen haben, die herumfliegenden Bälle mit eingesammelt hätten. Ein Dankeschön vom Veranstalter wäre ihnen sicher gewesen.

## Frohe Weihnachten wünschen Ihre Apotheken aus Rahlstedt-Oldenfelde:



ANJA-KATRIN SCHULZ-SUCK

Für Ihre Gesundheit sind wir da!

Scharbeutzer Str. 104 B • 22147 Hamburg  
Tel. 040 / 648 60 760  
Email: apo@vital-pharm.de  
[www.vital-pharm.de](http://www.vital-pharm.de)



Die Apotheke für die ganze Familie

Alter Zollweg 192 • 22147 Hamburg  
Tel. 040 / 647 00 71  
Email: oldenfelderapo@aol.com  
[www.oldenfelder-apotheke.de](http://www.oldenfelder-apotheke.de)

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



*Bitte bleiben Sie gesund und genießen Sie die schönen **Festtage***

## Deutscher Bundestag



**Aydan Özoguz, MdB**  
Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 45  
E-Mail: aydan.oezoguz.wk@bundestag.de

## Hamburgische Bürgerschaft



### 1) SPD-Wahlkreisbüro Rahlstedt

Rahlstedter Bahnhofstraße 37a · 22143 Hamburg  
Telefon: 64 89 30 37 (Buschhüter), 64 86 05 20 (Wysocki),  
E-Mail: buero@buschhueter.de, kontakt@ekkehard-wysocki.de

### 2) SPD-Abgeordnetenbüro Wandsbek

Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 20, E-Mail: buergerbuero@astrid-hennies.de

### 3) SPD-Abgeordnetenbüro Colonnaden

Fehlandstraße 42 · 20354 Hamburg  
Telefon: 0172-416 35 12, E-Mail: dora\_heyenn@gmx.de

## Bezirksversammlung Wandsbek



**Michael Ludwig**



**Marlies Riebe**



**Frank Rieken**

### SPD-Bezirksfraktion Wandsbek

Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 26 77 84  
E-Mail: buero@spdfraktion-wandsbek.de



**Wahlkreis  
Rahlstedt**

**SPD**

**Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern des Oldenfelder Blattes ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Ihre Rahlstedter Abgeordneten im Deutschen Bundestag, in der Hamburgischen Bürgerschaft und in der Bezirksversammlung Wandsbek.



## Was das Shettyherz begehrt!

Schweifriemen	ab € 15,00
Abschwitzdecken	ab € 20,00
Trense, Strass	ab € 29,99
Gebisse	ab € 19,90
Regendecken	ab € 40,00
Thermodecken	ab € 39,99
Ponysattel SET	ab € 89,90
Longiergurt	ab € 39,00
Longen 5/10 M.	ab € 10,00



## Ihr zuverlässiger Partner für hochwertige Reitsport- und Hundeartikel!



Tyson Breeches · Beate Paulsen · August-Krogmann Str. 89 · 22159 Hamburg  
Telefon: 040-643 99 68 · Mobil 0178 467 12 83 · Fax: 040-644 30 539 · Beatyson@aol.com

Lager (nach Terminabsprache):

Brockdorffstr. 92 -94 · 22147 Hamburg– Rahlstedt



Besuchen Sie uns auf [www.tyson-breeches.de](http://www.tyson-breeches.de)

- dort finden Sie weitere tolle Artikel für das Minipony!

Viel Freude haben auch die beiden Hüpfburgen bereitet: Konnten sich doch in der „kleinen“ Hüpfburg die Kinder im Alter bis 5 Jahre unbeschwert in ihr austoben. Natürlich darf auch das beliebte und nostalgische Kinderkettenkarussell für die keinen Fahrerinnen und Fahrer nicht fehlen. Für diese Kinder ist das Karussell das Größte. Die Freiwillige Feuerwehr Oldenfelde Siedlung stand bereit, den kleinen Gästen beim Zielspritzen zu unterstützen. Interessierte Kinder und ihre Eltern ließen sich das Feuerwehrfahrzeug von den Kameraden der Feuerwehr genau erklären. Neu auf dem Kinderfest war das Technische Hilfswerk Nord (THW). Es präsentierte sich erstmalig mit einem Rüstwagen, der bei zahlreichen Besuchern auf großes Interesse stieß. Die Jugend des THWs demonstrierte an einem Stand den Einsatz mit einem hydraulischen Rettungsgerät, einer Schere und einem Spreizer. Dabei konnte man gut erkennen, wie dieses Gäret funktioniert. (\*Wissenswertes zum THW) Herr Grote, unser „Bürgernahe Beamte“ vom PK 38, stanzte an seinem Stand zur Freude der Kinder Auto- und Sheriff-Button.



*Wasser marsch hieß es bei der Feuerwehr*

Viele Besucher interessierten Wasser marsch bei der Feuerwehr sich auch für sein Polizeifahrzeug. Dosenwerfen und ein Glücksrad sind ein „Muss“. Sorgen sie doch für Spannung und Freude. Ebenso das Kinderschminken. Unzählige Vorlagen und das Geschick zweier junger Stylistinnen zauberten wahre Kunstwerke auf die Gesichter der geduldig dasitzenden Kinder. Der „heiße Draht“ hatte es in sich. Mit einer ruhigen Hand und voll konzentriert konnte so manch einer den kurvenreichen Draht überlisten. Beim Torwandschießen wurde ehrgeizig in einem Wettbewerb versucht, mit sechs Schuss, drei unten – drei oben, die meisten Treffer zu erzielen. Über dreißig fußballbegeisterte Kinder haben sich zwei Stunden lang in einem spannenden Wettschießen fair gemessen. Lockten doch als Preise am Ende des Wettkampfs echte Fußbälle. Im Bewegungs-Parcours konnte jedes Kind seine Fahrkünste auf verschiedenen Fahrgeräten auf die Probe stellen. Ein aufregendes Erlebnis für alle Teilnehmer ist immer wieder die große Tombola. Zu gewinnen gab es neben vielen Kleinen aber auch große Preise wie Kinokarten, Familienfreikarten für Minigolf, ein Kofferradio, ein Scooter Roller bis hin zum Hauptgewinn, einem richtigen Jugendfahrrad. Die Gewinnausgabe erfolgte ab 16:00 Uhr. Eine kleine Glücksfee zog fast eine Stunde lang ein Los nach dem anderen bis zum Hauptgewinn. Ein ca. vierjähriges Mädchen hatte das richtige Los für das schöne Fahrrad.



## Hamburger Minigolf Club e.V. von 1965



Der Hamburger Minigolf Club bedankt sich für die wunderbare Saison 2019 bei

seinem **treuen Publikum**, allen **Mitgliedern** und **Sponsoren**, den **Politikern** vor Ort, dem **AMTV** und unser guten Seele **Raymon**.

Wir wünschen allen ein **Frohes Weihnachtsfest** und einen guten **Rutsch ins neue Jahr 2020**.



Ab **März 2020** sind wir wieder auf unser schönen Anlage für Sie da!!

**Telefon: 040 - 647 25 09**

**Swinemünderstraße 29 . 22147 Hamburg**

**[www.hamburgermc.de](http://www.hamburgermc.de)**

## AMTV Hamburg

Hier trainiere ich gerne.



SPORTKURSE VON  
**AEROBIC**  
BIS **ZUMBA**

WÄHLE DEINEN FAVORITEN  
AUS ÜBER 60 SPORTARTEN

JETZT 3X  
**KOSTENLOS**  
TRAINIEREN

VIelfalt GARANTIERT  
ÜBER **29.000**

**TRAININGSTUNDEN**  
PRO JAHR

AMTV Hamburg • Altrahlstedter Männerturnverein von 1893 e.V.  
Rahlstedter Straße 159 • 22143 Hamburg • Tel: 040 / 675 95 06 • Fax: 040 / 675 95 080  
E-Mail: [info@amtv.de](mailto:info@amtv.de) • Internet: [www.amtv.de](http://www.amtv.de)



# REITER HAUSTECHNIK

*55 Jahre für Sie im Einsatz*

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr*

■ Bäder + Küchen ■ Heizungstechnik ■ Bauklempnerei  
■ Flachdachabdichtung ■ Kundendienst ■ Notdienst

## Wussten sie eigentlich, dass wir ...

- ... bei einem **Badezimmer** Umbau oder Neubau, neben den **Sanitären Installationen** auch die **Elektro- und Fliesenarbeiten** durchführen?
- ... **Einbauküchen**, von der Planung bis zur Montage aus einer Hand liefern?
- ... **Gasheizungen** nach neuestem Stand der Heizungstechnik anbieten und warten?
- ... **Bauklempner- und Dacharbeiten** ausführen?
- ... **Siel- und Wasseranschlüsse** herstellen oder reparieren?
- ... **Senioren und Behinderten gerechte Badezimmer** anbieten? Mit nur wenigen kleinen "Hilfen" kann man jedes Bad umrüsten.
- ... das **Team für Ihre Haustechnik "Rund ums Haus"** sind?



**Bekassinenau 20 • 22147 Hamburg**  
**Tel.: 647 01 78**

Zu guter Letzt ging es in die große Pausenhalle in der die Puppenbühne „Ratzfatz“ das Kasperstück „Tumult im Kasperwald“ aufführte. Eine hintergründige Geschichte mit Kasper, Struppi, einem kleinen Dino, der im Wald aus



.....und dann wurden die Lospreise verteilt

einem großen Ei schlüpfte und der bösen Schlange „Sissi“, die den Dino mitschnacken wollte. Das haben die Kinder im Publikum mit lautem rufen aber verhindert. Kasper und der Dino locken die Schlange Sissi in eine Falle. Der Kasper macht einen Knoten in die Schlange. Sie versprach zukünftig lieb zu sein. „So ein Kaspertheater begeistert nach wie vor sein jüngeres Publikum. Man merkte es den begeisterten Kindern an, dass sie die in unterhaltsamer geschickter Verpackung vermittelten Ratschläge gerne annehmen“.

Das Kinderfest ist auch immer ein Familienfest und Treffpunkt zugleich. Es ist eine beliebte Gelegenheit, um sich

mit seinen bekannten und unbekanntem Nachbarn auszutauschen. Bei der gemeinsamen Veranstaltung lernt man sich kennen und beim Feiern kommt man sich nahe. Viele freundliche Nachbarn und Sponsoren hatten selbstgebackenen Kuchen mitgebracht, der neben frischgekochtem Kaffee reißenden Absatz am Kuchenbuffet fand. Die Liebhaber herzhafter Genüsse kamen mit Grillwürsten und Bier ebenfalls auf ihre Kosten. Auf einer mit Tischen und Stühlen ausgestatteten Fläche lockten freie Plätze an der Sonne zum Verweilen und zum Verzehr aller Köstlichkeiten. Bei diesen Gelegenheiten nutzten wir das Kinderfest, um in Gesprächen mit den Erwachsenen auf unsere beiden Vereine, Bürgerverein Oldenfelde und Sozialwerk Milchkanne, aufmerksam zu machen. Die vier Stunden vergingen wie im Flug mit Spiel, Spaß und guter Laune. Insgesamt war es ein entspanntes und doch fröhlich-ausgelassenes Fest, das vor allem die 500 kleinen und großen Gäste zufrieden stimmte. Einen großen Dank an alle guten Geister vor und hinter den Kulissen, die diesen kurzweiligen Nachmittag ermöglicht haben. Ohne sie wäre unser Kinderfest nicht möglich gewesen. Wir bedanken uns bei allen Sponsoren, Unterstützern und Spendern recht herzlich, besonders bei: Der Schulleitung, dem Elternrat und dem Hausmeister Ehepaar der Schule Bekassinenau, ebenso bei dem Bezirksamt Wandsbek, der SAGA GWG Geschäftsstelle Rahlstedt, bei der REWE Region Nord GmbH, der HASPA Filiale am „Berner Markt“, dem Fahrradgeschäft Ramme in der Rahlstedter Straße, der Cinemaxx Holding GmbH Hamburg, dem Management des Einkaufstreffs Farmsen und dem Hamburger-Minigolf-Club im Greifenberg Park.

# Erlebnisreiche Autofahrt nach Nordfriesland

Ursula Amelang



Am Dienstag, den 03.09.2019 startete die BVO-Reisegruppe mit 47 Personen pünktlich um 07:00 Uhr trotz Nieselwetters gut gelaunt mit unserem Fahrer Jan der Firma Bösche-Reisen, der im Laufe der Tage immer wieder unter Beweis stellte, wie souverän er mit dem großen Bus auch die engsten Kurven nehmen kann.

Zuerst musste er sich bis zur Autobahn A 7 eine Stunde durch Hamburgs Rush Hour quälen, aber dann ging es zügig voran. Wie vorgesehen waren wir um 10:00 Uhr in Friedrichstadt. Das Schiff für die Grachtenfahrt lag schon am Anleger parat und wir gingen schnell an Bord, denn es regnete in Strömen. Nach kurzer Zeit klarte es jedoch auf, und als wir nach einer Stunde langsam gleitende Fahrt durch die schmalen Grachten mit ihren begrünten Ufern und den schönen Giebelhäusern an den Straßen wieder

anlegten, schien die Sonne vom blauen Himmel. Spontan wurde beschlossen, noch einen einstündigen individuellen Stadtbummel anzuschließen. Dieses anmutige kleine Städtchen, das im 17. Jh. von holländischen Wasserbauern mit Kanälen durchzogen wurde, ist wirklich einen Besuch wert!

Es ging dann ohne Verzögerung weiter nach Husum. Dort angekommen mussten wir noch 2 Stunden überbrücken, bevor



Gracht in Friedrichstadt

wir in das 4\* "Best Western Plus Hotel Theodor Storm" einchecken konnten. Die meisten von uns nutzten die Pause für einen ersten kleinen Erkundungsgang inkl. Imbiss. Um 15:00 Uhr startete der 2-stündige geführte Stadtrundgang. Die Gesamtgruppe wurde geteilt und wir bekamen Herrn Springer als Stadtführer.

Er erklärte uns Husum recht ausführlich und spickte seine Erklärungen mit kleinen Anekdoten. Wir sahen das Schloss samt Torhaus, den Stine-Brunnen, die St.-Marien-Kirche und die diversen Häuser, in denen Theodor Storm und seine Vorfahren gewohnt und gearbeitet haben sowie das Museum, welches ihm gewidmet ist.



47 BVO-Reiselustige auf der Hallig Hooge

## niggeldon-werkzeuge

Der Online Shop für Profis



**Makita**  
**FESTOOL**



online - shop: [www.niggeldon-werkzeuge.de](http://www.niggeldon-werkzeuge.de)

F + N Handelsagentur GbR  
Neusurenland 4  
22159 Hamburg

Tel.: 040/20 98 11 10  
Email: [fnwerkzeuge@aol.de](mailto:fnwerkzeuge@aol.de)



## Mit Vertrauen in die Zukunft

Ambulante Senioren- und Krankenpflege  
Alter Zollweg 17, 22147 Hamburg  
Telefon: 040/678 25 39



### Unsere Schwerpunkte:

- Medizinische Versorgung
- Alle Leistungen aus der Pflegeversicherung (Stufe 1-3)
- Familienpflege: Kostenübernahme durch die Krankenkassen
- Serviceleistungen: z.B. Hilfe im Haushalt, Einkauf, Spaziergänge,
- Gesprächs-, Vorlese-, Spielstunden
- Seniorenkreis: jeden 3. Mittwoch im Monat bei Kaffee und Kuchen

Der sich uns anvertrauende Kunde steht im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Wir beraten Sie gern in unseren Räumlichkeiten, auf Wunsch bei Ihnen zu Hause oder einfach telefonisch.



# Tischlerei



# Willi Horn GmbH

- **Reparaturen**
- **Innenausbau**
- **Bautischlerei**
- **Fenster • Türen**
- **Einbruchschutz**



Alter Zollweg 207 • 22147 Hamburg  
Telefon 6 47 04 89

Alle Sehenswürdigkeiten wurden nur von außen gezeigt mit dem Hinweis, diese doch an unserem "freien" Vormittag am 3. Tag nach eigenem Interesse selbstständig zu besichtigen.

Trotz des wenig ansehnlichen Baus des neuen Rathauses sowie des Uhrturms erklärte Herr Springer, dass die Husumer nach anfänglichem Fremdeln nun ihren Frieden mit dem Ensemble gemacht haben, denn tatsächlich ist es ein Ort der Begegnung geworden, so wie der Architekt es geplant hatte. Am alten Hafen wurde die Slipanlage der abgerissenen Werft erhalten und die hübsch restaurierte "Hildegard", ein ehemaliger Tonnenleger, dekorativ auf der Schräge der Slipanlage verankert.



Slipanlage auf einer ehem. Werft in Husum

Als schöne Reminiszenz an Theodor Storm läuft ein Band aus blauen Steinen im Boden um den alten Hafen herum, auf dem in Abständen auf braunen Steinen sein wohl bekanntestes Zitat eingelassen ist: "Doch hängt mein ganzes Herz an Dir, du graue Stadt am Meer".

Nachdem wir zum Hotel zurückgekehrt waren, nutzten wir die Zeit bis zum gemeinsamen Abendessen zum Ausruhen. Den Abschluss bildeten gemütliche Stunden im angeschlossenen Brauhaus. Sehr zufrieden und auch ziemlich erledigt zogen sich alle nach und nach auf ihre Zimmer zurück.

Am nächsten Tag saßen alle nach einem reichhaltigen Frühstück pünktlich um 08:30 Uhr im Bus und los ging die Fahrt nach Schlüttsiel, dem Fährhafen zur Hallig Hooge. Unser örtlicher Reiseleiter war wieder Herr Springer, der mit uns auf Nebenstraßen leitete, um uns die verschiedenartigen Deiche zu zeigen, die die dahinterliegenden Höfe bei Sturmfluten schützen. Darunter auch die angenehmen Schauplätze aus Storms Novelle "der Schimmelreiter". In Schlüttsiel angekommen, betraten wir das Schiff "Hauke Haien", das uns auf die Hallig Hooge brachte.

Auf der Fahrt dorthin kamen wir durch diverse Köge (Koog = dem Meer abgerungenes Land). Der interessanteste ist der Sönke-Nissen-Koog. Nissen war ein Eisenbahningenieur aus Nordfriesland, der in Deutsch-Südwestafrika (heute Namibia) die Eisenbahn mit gebaut hatte. Er war Mitglied der Deichbaugenossenschaft und finanzierte 1924 - 1926 maßgeblich die Eindeichung. Er bestand darauf, dass die auf den Höfen befindlichen Gebäude den Farmhäusern in Namibia ähneln sollten und einheitlich mit grünen Dächern gedeckt wurden. Außerdem erhielt jede Hofstelle einen Eigennamen, der einer Bahnstation in Namibia



# Stut & Sohn

SEIT 1894



DIN ZERTIFIZIERTES  
BESTATTUNGS-  
UNTERNEHMEN

## BESTATTUNGEN

Erd- Feuer- und Seebestattungen  
Anonym- und Naturwaldbeisetzungen

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär besetztes Team.

**Kompetente Vorsorgeberatung  
Alle Friedhöfe**

eigener Trauerdruck Sofortdienst  
moderne Trauerfloristik und Dekoration

Erwarten Sie bei uns Antworten auf Fragen zu allen Bestattungsangelegenheiten.

**Meiendorfer Strasse 26, 22145 Hamburg**  
[www.stut-hamburg.com](http://www.stut-hamburg.com)

TAG UND NACHT  
**678 1190**



**Dipl.-Ing. A. Müller**  
**Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

**Ihr unabhängiger und zuverlässiger Partner für Vermessung**

**Wir unterstützen Sie bei:**

- Grundstücksteilungen
- Gebäudeeinmessungen
- Grenzfeststellungen

**Telefon 040 - 67 39 14 57**

**[vermessung@geodaten-hh.de](mailto:vermessung@geodaten-hh.de)**

**Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Vermessung.**

entsprach, z.B. "Lüderitzbucht" oder "Kalkfontein". Der 1927 erbaute Hof "Elisabethbay" wurde Wohnsitz der Witwe und des Sohnes von Sönke Nissen. Heute forschen dort junge Leute aus ganz Deutschland zum Thema "Erneuerbare Energien".

Auf der Überfahrt zur Hallig genossen wir das gute Wetter und sichteten viele Vögel und sogar zwei Seehunde auf einer Sandbank. Bei der Ankunft standen schon zwei Pferdefuhrwerke bereit, die uns zuerst zur Kirchwarft brachten. Auf der Hallig Hooge gibt es 10 Warften auf denen Gebäude stehen. Vor der Kirchwarft mit der Kirche weisen Markierungen auf einem ca. 4 Meter hohen Pegelpfahl darauf hin, wie hoch besondere Sturmfluten in der Vergangenheit aufgelaufen sind.

Die Inselkirche wurde immer wieder aus diversen Bruchsteinen neu erbaut, aber das Inventar ist z.T. aus dem 17. Jahrhundert. Um bei Überschwemmungen zu vermeiden, dass das Holzgestühl usw.



*Johanniskirche auf Hallig Hooge*

Schaden nimmt, ist der Fußboden der Kirche mit Kies und Muschelkalk belegt, damit das Wasser ungehindert wieder ablaufen kann, wenn es doch mal in die Kirche gelangt. Bemerkenswert sind auch die zwei Türen: Durch die Tür auf der Südseite (= helle Seite) betritt man die Kirche zu allen freudigen Ereignissen (z. B. Weihnachten, Hochzeiten usw.) sowie zum normalen Gottesdienst. Die Tür auf der Nordseite (= Schattenseite) wird nur zu Beerdigungen geöffnet. Außerdem ist der Friedhof der einzige auf den Halligen, auf dem noch Begräbnisse stattfinden dürfen.

Dann ging es per Pferdegespann weiter zur Hanswarft wo die meisten Sehenswürdigkeiten zu finden sind. Wir durften als ganze Gruppe zusammen den "Königspesel" besichtigen. Es ist ein Wohnhaus aus dem 17. Jh., welches noch original erhalten und eingerichtet ist. Die Eigentümerin empfing uns in Originaltracht und erzählte uns die interessante Historie des Hauses. Sie und ihre Familie haben das Haus bis 1995 noch komplett bewohnt und sind erst dann in ein neues umgezogen.



*mit 2 PS über die Hallig*



**SIGNET**  
**DRUCK**

Signet Druck & Verlag GmbH  
 Ing. Honnef-Str. 5 • 21509 Glinde  
 Telefon: 040-608 761-0  
 Fax: 040-608 761-15  
[signetgmbh@aol.com](mailto:signetgmbh@aol.com)

*Wir drucken*



*Ihre Träume...*



*Briefpapier • Visitenkarten • Flyer • Broschüren • Zeitschriften • Gestaltung & Druck*



Bekassinenau 87 · Tel. 040-49 20 3017  
Inh. Colak

**Frische Eier** vom Geflügelhof Möller  
**Kartoffeln** vom Bauer Posewang aus Oststeinbek

**Jetzt NEU:** Ria Bargeld  
Transfer weltweit



**2,- € Rabatt  
für Neukunden**

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 6-18 Uhr, Sa. 7-14 Uhr**

Die Wände in allen Räumen des reetgedeckten Hauses sind mit über 2.000 blauen Delfter Kacheln verziert. Die wurden früher in Segelschiffen auch als Ballast verwendet und von dem Erbauer des Hauses – einem Walfangkapitän – mitgebracht. Außerdem konnten wir kaum glauben, dass es auf der Hallig erst 1959 Elektrizität gab und sogar erst 1969 fließend Wasser vom Festland!! Sie meinte, umgekehrt wäre es besser gewesen, denn in beson-

ders trockenen Jahren ist mangels Wassers oft Vieh verwendet und sind Menschen erkrankt, weil sie Brackwasser getrunken haben.

Anschließend besuchten wir das Sturmflutkino. In ihm wird in einem Kurzfilm gezeigt wie hoch und stürmisch das Hochwasser des "Blanken Hans" wüten kann. Danach schlenderten wir noch in Eigenregie über die Hanswarft, stöberten in den kleinen Geschäften oder aßen eine Kleinigkeit in einer der urigen Restaurants.

Um 14:00 Uhr holten uns die Pferdewagen wieder ab und brachten uns zur Anlegestelle.

Als wir das Schiff betraten, hatte die Crew für uns schon die Kaffeetafel gedeckt, es gab leckeren Erdbeerkuchen und Kaffee. Kaum hatten wir abgelegt, bezog sich der Himmel mehr und mehr und es begann stark zu regnen. Doch uns konnte das Wetter nichts mehr anhaben, denn wir saßen gemütlich unter Deck und für die Zeit auf der Hallig Hooge war uns der Wettergott gnädig gewesen. Der geplante "Nachtwächter-Rundgang" fiel buchstäblich ins Wasser, doch keiner von uns war wirklich unglücklich darüber.

Die verbleibende Zeit bis zum gemeinsamen Abendessen wurde zum Relaxen benutzt. Der Koch überraschte uns mit einem überaus leckeren Fisch-Büfett. Dafür baten wir ihn nach



2.000 Delfter Kacheln zieren alle Räume

## **PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE RARREK & ROSE**

**KRANKENGYMNASTIK · MASSAGE · LYMPHDRAINAGE**

Grömitzer Weg 33  
22147 Hamburg

**Telefon: 040 / 64 86 19 90**

dem Essen aus der Küche und dankten ihm mit einem herzlichen Applaus, was ihn sichtlich überraschte und erfreute. Danach wurde in gemischten Gruppen noch ein wenig bei Bier und Köm zusammengesessen, bis auch der letzte müde war und sein Zimmer aufsuchte.

Den 3. Tag gestalteten alle nach eigenem Gutdünken. Nach einem leckeren Frühstück und dem Verladen des Gepäcks zerstreute sich die Gruppe in alle Richtungen.

Mein Mann und ich hielten uns an die Tipps des Stadtführers. Das Wetter war wechselhaft und wir mussten öfter vor einem Regenschauer Schutz suchen.

Erst bummelten wir über den Wochenmarkt und besichtigten die St.-Marien-Kirche. Deren Besonderheit besteht darin, dass die Kanzel genau über dem Altar angebracht ist.

Dann besuchten wir das Museum "Storm-Haus" und warfen einen Blick in die historische Schwan-Apotheke. Im Geschäft "Hebben + Sien" konnte man ohne Kaufzwang die wunderbar erhaltene Stuck-Decke aus der Renaissance besichtigen. Diese besteht aus einer besonderen Kalk-Gips-Mischung, welche mit Kälberhaaren vermischt wurde.

Nach einem leckeren Mittagessen im "Cafe Utsicht" besuchten wir noch das "Weihnachtshaus", welches etwas abseits lag. Leider war eine Besichtigung des Schlosses nicht mehr möglich, denn jetzt mussten wir zum Hotel eilen, wo der Bus uns zur Heimfahrt erwartete.

Auf der Rückfahrt machten wir noch Halt beim Eider-Sperr-

werk und informierten uns über dieses imposante Wasserbauwerk. Das Sperrwerk besteht aus zwei separaten Reihen mit jeweils fünf 40 Meter langen Toren, die heruntergelassen bzw. angehoben werden können, um Wasser am Durchfluss zu hindern oder fließen zu lassen. Zwischen den Toren führt unterirdisch eine Straße hindurch, geschützt durch einen 236 Meter langen Tunnel. Über dem Tunnel ist ein Fußweg, der eine gute Aussicht auf die Westküste zur Nordsee und landeinwärts auf die Eider bietet. Ebenfalls mit doppelten Toren ausgeführt ist eine dem Sperrwerk angegliederte Schleuse für den Schiffsverkehr auf der Eider.



*5 Schotten sperren das Wasser aus*

Die Rückfahrt erfolgte zügig ohne besondere Vorkommnisse, es gab nur ab und zu einen heftigen Regenschauer. Zufrieden und erfüllt von vielen schönen Erlebnissen erreichten wir unser Heimatziel.

Der Dank der Gruppe an die beiden Organisatoren Gert + Anna Haushalter und den Fahrer Jan kamen aus ganzem Herzen.

Wir freuen uns schon auf die Fahrt im nächsten Jahr.

## „Frischer Wind für staubige Angelegenheiten“

**Steffi Offner**

040-48500912

0176-31560377

steffi.offner@gothaer.de

**Versicherung - Finanzen - Risikomanagement**

# Wandsbeker Halbmarathon 2019 Der BVO war mit einem HOT SPOT dabei.

K.T.

Der Wandsbeker PSD Bank Halbmarathon führte auch in diesem Jahr wieder durch Oldenfelde. An der Kreuzung Bekassinenu/Treptower Straße hatte der BVO wieder zu



spätere Sieger im Zweikampf

einem HOT SPOT aufgerufen. Dieser bereits feste Termin lockt nach wie vor viele Zuschauer an, die die Läuferinnen und Läufer auf ihrer 21 km langen Strecke anfeuern. Durch die Moderation von Klaus Gonser gab es viele Informationen über den Lauf und den Sportlern. Hand- und Pappklappern wurden ausgegeben und sorgten so für

eine anfeuernde, akustische Stimmung, die bei allen Läuferinnen und Läufern gut ankam. Die Kinder wurden am Wegesrand dafür mit Abklatschen belohnt.

Ein Dank an alle, die bei gutem Wetter gekommen sind und teils bis zum letzten Läufer gegen 20:30 Uhr ausgehalten haben!

## 70 Jahre Laternenumzug Oldenfelde GH

Kurz nach dem Zweiten Weltkrieg, im Jahr 1949, veranstalteten der Bürgerverein (damals noch Siedler Interessengemeinschaft) und die FF Oldenfelde-Siedlung erstmals im Herbst für die Kinder einen Laternenumzug, damals noch mit selbstgebastelten Laternen in denen Kerzen brannten. Jahre später wurde der zu einem dreißigjährigen Umzug erweitert, deren Züge – jeweils angeführt von Spielmannzügen – durch Straßen des Ortsteils zum Hanpark wandern, wo sie ein Lagerfeuer und Süßes an der Bude, Gegrilltes und Getränke erwartete.

Den Abschluss krönte wieder ein brillantes Feuerwerk am Abendhimmel.

Ein Dank an die Feuerwehren Oldenfelde-Siedlung, Oldenfelde und Berne, an die Polizei vom PK 38, an die Spielmannzüge und an die Ev.-Luth. Gemeinde Meisdorf-Oldenfelde für die Unterstützung.

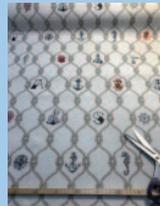
STOFFE · KURZWAREN



STOFFPARADIES  
HAMBURG

TAUSEND UND EINE NAHT

## Dein Stoffladen in Hamburg - Bramfeld



Wir bieten eine große Auswahl an Stoffen – egal ob Bekleidungsstoffe, Dekostoffe oder Kinderstoffe, bei uns finden Sie für jedes Nähprojekt das Richtige! Wir freuen uns auf Dich!



In unserem **COKO** Atelier  
**NÄHKURSE + WORKSHOPS**  
**NEUE TERMINE**

[WWW.COKO-HAMBURG.de](http://WWW.COKO-HAMBURG.de)



[www.Stoffparadies-Hamburg.de](http://www.Stoffparadies-Hamburg.de)

**Bramfelder Chaussee 301, Tel. 040 / 639 759 27**

Montag bis Freitag 10.00 – 18.00 Uhr Samstag 10.00 – 15.00 Uhr



NEUES MODELL UVB € 399,00  
Einführungspreis € 349,00



# Oktoberfest des BVO

GH

In Hamburg ein Oktoberfest zu feiern, will tapfer angegangen werden – angefangen mit blau-weißem Tisch- und Wandschmuck im Wintergarten des SC Condor. Das gelang den Planern des Festausschusses. Am Gelingen des Festes hatte allerdings das „Duo Lopez“ den größten Anteil, weil es die Gesellschaft mit schmissigen Klängen unterhielt, auf einzelne Personen musikalisch zuzuging und



das „Duo Lopez“ sorgt für Stimmung

sie zum Mitmachen animierte.

Wirt Xhavid hatte ein köstliches Büfett vorbereitet, das allen Gästen vorzüglich mundete. So verlief ein Spätnachmittag bis in den Abend, der den Teilnehmern in guter Erinnerung bleiben wird – es war ein Oktoberfest in blau-weißen Farben in Hamburg.

## Neu! Ab Dezember 2019: Einladung zu den Bürgersprechstunden in Oldenfelde



Liebe Bürgerinnen und Bürger in und um Oldenfelde,

wir laden Sie herzlich ein zu unseren neuorganisierten Bürgersprechstunden mit Bürgersprechstunden im Ortsteil Oldenfelde. Sie können

an diesen Tagen ohne Terminvereinbarung mit uns ins Gespräch kommen und Anliegen vorbringen, für die sie Unterstützung durch den Bürgerverein erwarten. Selbstverständlich kann der Bürgersprechtag in Oldenfelde auch von den Bewohnern aus den angrenzenden Ortsteilen Berne und Meiendorf genutzt werden. Bitte machen Sie hiervon regen Gebrauch. Wir freuen uns auf das persönliche Gespräch mit Ihnen. Ein telefonischer Kontakt mit dem BVO ist über die Tel.-Nr. 648 914 22 (AB) möglich.

Die Bürgersprechstunden finden in der „Haspa-Filiale“ am Berner Markt von 13:00 – 15:30 Uhr statt:

Montag, 09. Dezember 2019 und

Freitag, 20. Dezember 2019

Änderungen der Sprechzeiten oder der Termine entnehmen Sie bitte den Ankündigungen in der Haspa-Filiale.

# Gedenkfeier zum Volkstrauertag

GH



Gedenkstätte Oldenfelde

Die Gedenkveranstaltung des Bürgervereins Oldenfelde zum Volkstrauertag fand gegen 12:00 Uhr an der Gedenkstätte Delingsdorfer Weg statt. Nachdem der Posaunenchor der Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde die Feier mit einem Choral eröffnet hatte, begrüßte Hans Schuy, erster Vorsitzender des Bürgervereins, über 40 Gäste, die bei schönem Herbstwetter zur Gedenkfeier gekommen waren. Darunter Vertreter der politischen Parteien, der Kirchen beider Konfessionen, des PK 38 und viele Mitglieder des Bürgervereins.



ein Teil der Gedenkrunde

Er bat den diesjährigen Gastredner, Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff, um das Wort. Der erinnerte daran, dass das Oldenfelder Ehrenmal am Delingsdorfer Weg an Verstorbene des Ersten Weltkrieges erinnern soll. Er sagte u.a. es sei überaus zu bedauern, dass die Lenker der Welt von den vielen Toten in den Kriegen danach nichts gelernt haben und zitierte einen Satz von Alfred Nobel, dem Erfinder des Dynamits, in dem es heißt: „ich möchte einen Stoff oder eine Maschine erfinden, die verhindert, dass Kriege geführt werden“. Zu so einer Maschine ist es nicht gekommen – im Gegenteil – es folgte die Erfindung der Atombombe, die in Hiroshima und Nagasaki fürchterliches Leid angerichtet hat. Kriege sind immer ein Grund zum Trauern, aber wir haben es – im Gegensatz zu Naturkatastrophen – in der Hand, sie zu verhindern. Ohne die Erinnerung an das Leid aus Kriegen laufen wir Gefahr, die Fehler immer wieder aufs Neue zu machen. Wir leben auf demselben Planeten und teilen das gemeinsame Schicksal. Nur im solidarisches Miteinander und im Bewusstsein unserer Verantwortung für den Frieden können wir zuversichtlich in die Zukunft schauen. Soweit Ritzenhoff.

Nach einem weiteren Choral des Posaunenchores bat Pastor Fehrs für die beiden Kirchen um ein Gebet, das von Franz von Assisi verfasst worden ist. „Oh Herr, mach mich zu einem Werkzeug deines Friedens“. Das wurde von allen aus vollem Herzen mitgesprochen.

Die Gedenkfeier endete mit einem Abschlusslied des Posaunenchores und der Einladung des Vorsitzenden Hans Schuy zu einem Gedankenaustausch im Vereinshaus des SC Condor. Dort saßen einige der Teilnehmer der Gedenkveranstaltung noch eine Zeit bei einem Getränk beisammen.

# Ihre Asklepios Klinik Wandsbek

- kompetent und zugewandt
- rund um die Uhr für Sie da



## Tagsüber sind folgende Abteilungen für Sie erreichbar:

### Zentrale Notaufnahme (0-24 Uhr)

► Tel.: (0 40) 18 18-83 66 33

### Innere Medizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 52

### Neurologie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 13

### Geriatrie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 16 61

### Orthopädie und Unfallchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 53



### Wirbelsäulenchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 74

### Viszeralmedizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 65

### Gefäßchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 41

### Plastische und Ästhetische Chirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 13 20

### Gynäkologie und Geburtshilfe

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 61



Klinik Wandsbek

Alphonsstr. 14  
22043 Hamburg

Tel. (0 40) 18 18-83 0

[www.asklepios.com/wandsbek](http://www.asklepios.com/wandsbek)

Immer ist unsere Klinik erreichbar über **(0 40) 18 18-83 0**

## Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit!



INH. CHRISTINA GLOYER

Greifenberger Str. 57b  
22147 Hamburg  
Telefon: (040) 609 025 30  
Telefax: (040) 609 025 35  
[info@greifenberg-apotheke.de](mailto:info@greifenberg-apotheke.de)  
[www.greifenberg-apotheke.de](http://www.greifenberg-apotheke.de)



Grönlander Damm 1  
22145 Hamburg  
Telefon: (040) 678 65 77  
Telefax: (040) 679 41 152  
[nordland.apo@t-online.de](mailto:nordland.apo@t-online.de)  
[www.nordland-apotheke-hamburg.de](http://www.nordland-apotheke-hamburg.de)

Gerne beraten wir Sie in allen Gesundheitsfragen. Was immer Sie benötigen, beschaffen wir kurzfristig. Wir passen Ihnen -ebenfalls nach Absprache- Kompressionsstrümpfe an und beraten Sie eingehend dazu. Oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

# NEU: U-1-Haltestelle Oldenfelde

GH

Am 9. Dezember eröffnet unser Erster Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher mit einer Sonderfahrt ab Farmsen und erstmaligen Halt die neue U-1 Haltestelle Oldenfelde. Sie liegt am Knill, Höhe Fünfstück, in der Mitte zwischen den Haltestellen Farmsen und Berne. Deren Entfernung zueinander war mit 2,6 km bisher die längste zwischen zwei Hochbahn-Haltestellen in Hamburg.

Zum Namen der Haltestelle "Oldenfelde" hat Ole Thorben Buschhüter (SPD/MdHB, sowie Vors. im Verkehrsausschuss und Mitglied im Bürgerverein) maßgeblich beigetragen, weil er ihn der Hochbahn empfohlen hat. Im Gespräch war auch der Name Busbrookhöhe. Jetzt wird der Bahnstationsname maßgeblich zum Bekanntheitsgrad Oldenfeldes beitragen. Vor Beginn der Bauarbeiten gab es in der Planungsphase drei Informationsveranstaltungen, bei denen die Hochbahn Anliegern das Bauvorhaben vorstellte, um Verständnis für Baustellenlärm zu bekommen und Anregungen entgegenzunehmen, die weitgehend umgesetzt wurden. Dazu gehören natürlich Lärmschutzmaßnahmen und die Wiederherstellung der Grünanlagen, die wegen der Bauarbeiten stark gelitten haben. Statt einer Stützwand wird es auf der Oldenfelder Seite einen begrünten Bahndamm und auf der Berner Seite eine begrünte Sichtschutzwand geben. Kioske werden es auf Wunsch der Anlieger auf dem Bahnhof nicht geben.

Bei Beginn der Baumaßnahmen, dem sog. erster



ehem. Bürgermeister bei der Grundsteinlegung im Februar 2018

Spatenstich im Februar 2018, sagte der damalige 1. Bürgermeister der Stadt, Olaf Scholz, u.a.: Hamburg werde große Anstrengungen unternehmen und finanzielle Mittel einsetzen, um den öffentlichen Nahverkehr attraktiver zu machen. Der Bahnhof ist mit Fußgänger Zuwegungen von beiden Seiten und für Radverkehr angelegt. Parkplätze sind nur vereinzelt vorhanden. Die Hochbahn verspricht sich für das 20-Millionen-Projekt ein Fahrgastaufkommen an dieser Stelle von 4.500 Fahrgästen, die zum Hauptbahnhof 10 bis 15 Minuten Zeit sparen. Bei den Bauarbeiten wurden ca. 30.000 Tonnen Boden bewegt und 300 Tonnen Stahlbeton verbaut. Dabei gab es wegen der Tiefe der Unterführung mehrmals Probleme mit dem Grundwasser. Die großflächigen Betonwände werden mit senkrecht angebrachten Stahllamellen versehen, die sie für Sprayer unattraktiv machen. Aus der Unterführung des Bahnhofs, die eine Verbindung zwischen dem Knill und dem Berner Heerweg eröffnet, führen eine breite Treppe, eine Rolltreppe und ein Fahrstuhl auf den 125 Meter langen Bahnsteig, der auf einer Länge von 85 Metern überdacht ist. Er ist als Mittelbahnsteig ähnlich anderer Bahnhöfe in Hamburg konzipiert. Die Technikräume enthalten Vorrichtungen, die den Betrieb bei Stromausfall noch zwei Stunden aufrechterhält. Rettungsfahrzeuge können von



so sieht der Bahnsteig aus der Westseite (vom Berner Heerweg) nah an den Bahnhof heranfahren. Insgesamt 356 Fahrradstellplätze, davon 152 offene, 160 überdachte und 44 in einer Sammelschließanlage machen den Bahnhof Radlerfreundlich.

## DAS FACHGESCHÄFTSHAUS IN OLDENFELDE

### FAHRSCHULE



... wo lernen Spaß macht!

Tel.: 040-647 88 99  
Fax: 040-600 97 848  
www.fahrschule-angerer.de

### SCHNEIDEREI

A. Naderi

- Schneidermeister
- Textilshop
- Lagerverkauf
- Damen- und Herrenhosen ab 8,00 €

- Reinigung
- Teppichreinigung

Tel.: 040-644 31 46

**Hermann-Balk-Str. 99 • 22147 Hamburg**

# Kommandoübergabe im Bundeswehrkrankenhaus Wandsbek

GH

Das Bundeswehrkrankenhaus in der Lesserstraße in Hamburg-Wandsbek wurde im Jahr 1958 als Bundeswehrlazarett mit 100 Betten ausschließlich für Soldaten gegründet und 1969 in ein Bundeswehrkrankenhaus mit einhergehender Öffnung des Hauses für die Behandlung von Zivilpatienten überführt.

In dem Hospital mit 307 Betten wurden im Jahr 2018 3.285 Soldaten und 7.514 zivile Patienten ärztlich behandelt. Es hat weit über Hamburg hinaus einen hervorragenden Ruf.

Unser BVO-Mitglied Dr. Klaus-J. Picolin war 30 Jahre dort als Oberarzt tätig und kürzlich dabei, als am 26. September Generalarzt Dr. Joachim Hoitz (62) mit einem feierlichen Appell und einem anschließenden Empfang als Kommandeur und ärztlicher Direktor in den Ruhestand verabschiedet wurde. Sein Nachfolger, Admiralarzt Dr. Knut Reuter (59), der das Haus aus seiner Tätigkeit als Abteilungsleiter der Inneren Abteilung bereits sehr gut kennt, wurde bei gleicher Gelegenheit unter zahlreichen Gästen in das Amt eingeführt.

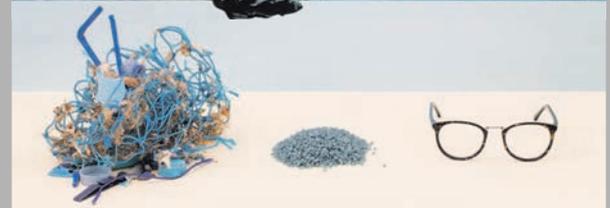
Neben dem Krankenhaus in Hamburg betreibt die Bundeswehr weitere Einrichtungen in Koblenz, Berlin, Ulm und in Westerstede in Kooperation mit der Ammerlandklinik.

Unter den Gästen der Veranstaltung waren auch:



von links: Gerald Neubauer (CDU Farmsen), Ex-Staatsministerin Aydan Özoguz, Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff, Karl-Heinz Warnholz (MdHB).

HERGESTELLT AUS 100% MARITIMEN PLASTIKMÜLL



Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstraße 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/677 08 88  
www.lohmann-optik.com

## premio Reifen+Autoservice



- **Freundliche Fachberatung**
- **Neureifen aller Fabrikate**
- **RunOnFlat-Reifen**  
Damit bleiben Sie auch im Pannfall mobil
- **Motorradreifenservice**  
inkl. Räder Aus- und Einbau
- **Leichtmetallfelgen**
- **Sommer- u. Winter-Kompleträder**
- **Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterräder**
- **Elektronisches Auswuchten**
- **modernste Computer-Achsvermessung**
- **Ölwechsel**
- **Saison- und Urlaubscheck**
- **Batterie- und Lichttest**
- **„ATE“ Bremsen-Center**
- **Auspuff- und Stoßdämpferservice**
- **Inspektion (KFZ und Motorrad)**
- **HU/AU jeden Mo, Mi und Fr**  
nach § 29 StVZO, Prüfung durch externe Prüfingenieure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
- **Reifengasfüllung (Safety-Fill)**
- **Klimaanlagen-Service**
- **Fahrzeug-Tieferlegung**
- **Feinstaubplakette**
- **Finanzierung möglich**

Reifenhaus **BUCH** GmbH Ihr freundliches Reifenhaus seit 1963

**RAHLSTEDT** Bargtheider Str. 107  
22143 Hamburg-Rahlstedt  
Tel. 040-648 99 70  
Fax 040-647 00 05  
mail@reifenhausbuch.de

**AHRENSBURG** Gänseberg 1  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102-42 333  
Fax 04102-12 899  
info@reifenhausbuch.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo-Do: 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
www.reifenhausbuch.de

# Leseclub Bekalibri

H. Gedike

Seit dem 12. September 2019 hat die Grundschule Bekassinenau einen Leseclub. In einer Feierstunde wurde im Kreis von geladenen Gästen der Leseclub offiziell eingeweiht. Das hierfür organisierte Rahmenprogramm beinhaltete auch die Anwesenheit aller Schüler- und der Lehrerschaft sowie Gesang und Interviews mit einigen



lesefreudige Kinder vor dem Musikpavillon

Schülerinnen und Schülern aus dem Leseclub. In den Begrüßungsworten bedankte sich die Schulleitung für die großzügigen Spenden der „BNP Paribas Stiftung“\* und der „Stiftung Lesen“, die die ehemalige Schülerbücherei der Schule Bekassinenau vor einer Schließung bewahrten. Mit den Spenden wurden die Räumlichkeiten des Musikpavillons zu einer kleinen Mediathek umgebaut. Jetzt können die Kinder am Nachmittag in gemütlicher Atmosphäre mit Freunden lesen, Geschichten lauschen, spielen, basteln und einfach Spaß mit Büchern haben. Nach Aussage der Schulleitung haben sich schon 120 Kinder für den Leseclub angemeldet. Im Leseclub haben die Kinder in speziellen Kursen die Möglichkeit, Geschichten zu lesen, hören und zu sehen. Parallel zum Leseclub existiert das Projekt MENTOR, bei dem die Schülerinnen und Schüler von anderen Ehrenamtlichen mit Begeisterung für das Lesen betreut und auf vielfältige und spielerische Art zum Lesen motiviert sowie in der deutschen Sprache gefördert werden. Aber was genau ist ein Leseclub? Es ist ein vielfältig ausgestatteter Raum, in dem ein betreutes Angebot zur Leseförderung stattfindet. Die „Stiftung Lesen“ unterstützt in „Kultur macht stark. Bündnisse für Bildung“ in den kommenden Jahren bis zu 465 Leseclubs in ganz Deutschland. In der ersten Förderphase des \*\*BMBF-Programms wurden in den Leseclubs bereits rund 40.000 Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren mit regelmäßigen Angeboten erreicht, viele davon aus bildungsbenachteiligten Verhältnissen.

\* BNP Paribas ist eine führende europäische Bank mit internationaler Reichweite

\*\*Bundesministerium für Bildung und Forschung

## Beitrittserklärung

Ich/Wir erkläre(n) meinen/unseren Beitritt zum

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.**



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg, c/o SC Condor

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anzahl jüngstes Kind

Anschrift: .....

Straße Nr.

PLZ Ort

E-Mail: .....

Jahresbeiträge: Einzelperson: 20,00 €

Ehepaare (mit Kindern bis 13 Jahre): 30,00 €

Aufnahmegebühr pro Person: 5,00 €

Ich bin damit einverstanden, dass meine zum Zwecke der Bearbeitung meiner Mitgliedschaft erhobenen personenbezogenen Daten unter Beachtung der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) vom BVO verarbeitet werden

Hamburg, den .....  
Unterschrift(en)

### SEPA-Lastschriftmandat:

Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03BVO0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) den Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend)

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

# Beitrittserklärung

Ich/Wir erkläre(n) meinen/unseren  
Beitritt zum

**SOZIALWERK MILCHKANNE**  
im Bürgerverein Oldenfelde e.V.



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg, c/o SC Condor

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anzahl

jüngstes Kind

Anschrift: .....

Straße

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail: .....

Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt 10,00 € pro Person.  
Es darf aber gern mehr sein, um das Projekt erfolgreich  
tätig werden zu lassen.

Mein/Unser Jahresbetrag: ..... €

Ich bin damit einverstanden, dass meine zum Zwecke der Bearbeitung  
meiner Mitgliedschaft erhobenen personenbezogenen Daten unter  
Beachtung der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des  
Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) vom BVO verarbeitet werden

Hamburg, den .....  
Unterschrift(en)

## SEPA-Lastschriftmandat:

SOZIALWERK MILCHKANNE im Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03SWM0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) das Sozialwerk Milchkanne den Jahres-  
Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift  
einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an,  
die vom Sozialwerk Milchkanne auf mein/unser Konto gezogenen  
Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit  
dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen.  
Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten  
Bedingungen.

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers: .....

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

# Was wird aus der Flüchtlingsunterkunft Stargarder Straße?

Ole Thorben Buschhüter, MdHB

Die Erstversorgungseinrichtung für unbegleitete minder-  
jährige Ausländer in der Stargarder Straße in Oldenfelde  
wurde im Dezember 2015 mit 48 Plätzen in Betrieb  
genommen.

Bereits seit 2016 erfolgte wegen der bundesweiten Vertei-  
lung jugendlicher Flüchtlinge ein schrittweiser Ab- und  
Umbau des vorgehaltenen Angebots mit einer geringeren  
Zahl Flüchtlinge für Hamburg. Zum Schluss standen noch  
26 Plätze „Jugendwohnungen für junge Flüchtlinge“ zur  
Verfügung.



die drei Häuser an der Stargarder Straße

Was passiert nun mit den drei Gebäuden? Es ist geplant,  
hier bis zu 34 Wohnplätze für Auszubildende mit Flucht-  
hintergrund zu schaffen, die oft nur geringe Ausbildungs-  
vergütungen bekommen. Hierzu verhandelt die Sozial-  
behörde mit der „ab ausblick hamburg gmbH“ aktuell die  
Konditionen. Der Leerstand wird also nur von kurzer Dauer  
sein – bald kehrt wieder Leben in die Gebäude ein. Der  
neue Träger vermietet bereits seit Anfang 2014 in unmittelbarer  
Nähe auf dem Gelände des Berufsförderungswerkes  
Wohnraum an Auszubildende. Geplant ist, dass noch  
in diesem Jahr Azubis in die drei Gebäude an der Stargar-  
der Straße einziehen. Die Unterkunft wird also auch in  
Zukunft einem guten Zweck dienen.

**Mobil 0172-54 62 717**  
[www.malereibetrieb-feldmann.de](http://www.malereibetrieb-feldmann.de)

# Machen Sie mit: soziale Projekte in Ihrer Region fördern, dabei sparen und gewinnen.



Das Haspa LotterieSparen.

**Scharbeutzer Str. 100  
in Hamburg-Oldenfelde**

 **Haspa**  
Hamburger Sparkasse

## Strahlender Lichterschmuck zum Fest

GH vom Deutschem Anwaltverein (DAV)

Auch zu Weihnachten gilt der Spruch „über Geschmack lässt sich streiten“.

„Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen.....“ heißt es in einem Weihnachtslied, das in früheren Jahren in vielen Familien gesungen wurde. Heute werden die Lichter auch nach außen verlagert. Manche Hausfrau liebt blinkende Lichter an der Balkonbrüstung, ihr Mann vielleicht den überlebensgroßen Weihnachtsmann auf dem Schlitten im Vorgarten. Doch was müssen Weihnachtsmuffel hinnehmen? Grundsätzlich ist im selbstgenutzten Eigentum oder der gemieteten Wohnung erlaubt, was gefällt. Nur weil dem Nachbarn die Dekoration nicht gefällt oder gar stört, hat er kein Recht, dagegen vorzugehen. Doch über die Maßen gestört oder sogar gefährdet darf niemand werden. Generell gilt das wechselseitige Gebot der Rücksichtnahme.

**Beleuchtung:** Die muss an Fenstern, Balkonen oder Carports so montiert sein, dass sie nachts nicht ständig oder blinkend in andere Wohnungen scheint. LG Berlin

(AZ.: 65 S 390/09) Außerdem darf Weihnachtsbeleuchtung nicht wesentlich heller sein als die sonstige umgebende Beleuchtung. Wer Ärger vermeiden möchte, sollte die Beleuchtung während der üblichen Ruhezeiten zwischen 22:00 und 06:00 Uhr ausschalten.

**Deko am Haus:** Ob kraxelnde Weihnachtsmänner an der Hauswand oder Rentiere, die auf dem Dach des Carports stehen, vieles ist möglich. Die müssen so festmontiert werden, dass sie auch starkem Wind standhalten. Dabei ist auch auf die elektrischen Verbindungen zu achten. Mieter sollten in der Regel mit dem Eigentümer sprechen und Erlaubnis einholen. Wird das Gebäude beschädigt, haftet der Mieter.

**Deko im Treppenhaus:** Sowohl Wohnungsnachbarn als auch Vermieter müssen Dekos im Treppenhaus nicht ohne Weiteres hinnehmen. AG Münster (AZ.: 3 WX 98/03) Kerzen sind wegen der Brandgefahr ohnehin tabu. Auch weihnachtliche Duftsprays dürfen im Treppenhaus nicht versprüht werden.

Ein Weihnachtsbaum im Treppenhaus darf Fluchtwege nicht versperren und muss vom Vermieter genehmigt- und von der Wohngemeinschaft geduldet werden. Weihnachtskränze an der Wohnungstür sind dagegen erlaubt und dürfen ohne Genehmigung anderer angebracht werden. LG Düsseldorf (AZ.: 25 T 500/89) Beschädigt werden darf aber auch hier nichts. Selbst wenn sich bei der Treppenhaus-Deko alle Mieter einig sind, sollten sie bei der Anbringung Sorgfalt walten lassen. Das gilt vor allem bei der elektrischen Anbindung und evtl. Stolperfallen durch Kabelverlegung.



.....hell wie der lichte Tag

**Der Vermieter mischt mit:** Will der Vermieter sein Haus weihnachtlich dekorieren und die anfallenden Stromkosten auf die Mieter umlegen, gilt: Ein Übermaß an Weihnachtsbeleuchtung kann die Grenzen der Wirtschaftlichkeit überschreiten. Wenn Mieter diesen Eindruck haben, sollten sie es bei der Nebenkostenabrechnung geltend machen. Darüber ist aber bisher lt. DAV kein Fall bekannt.

**Sicherheit geht vor:** Weihnachtsfans sollten bei der Wahl der Lichterketten Wert auf Qualität legen. Schlechte Isolierungen und blank liegende oder zu dünne Drähte können bei höherem Stromfluss das Risiko für Brände oder Stromschläge erhöhen. Das CE-Zeichen und – und besser noch – das GS-Zeichen sind deshalb wichtige Kaufkriterien. Beleuchtung für draußen sollte mindestens „spritzwassergeschützt“ nach dem Standard IP 44 sein.

## 150 Jahre Postkarte....

GH

..... schrieben wir in der Septemberausgabe 2018 und erklärten deren Werdegang. In diesem Jahr feiert die Welt ihren 150. Geburtstag.

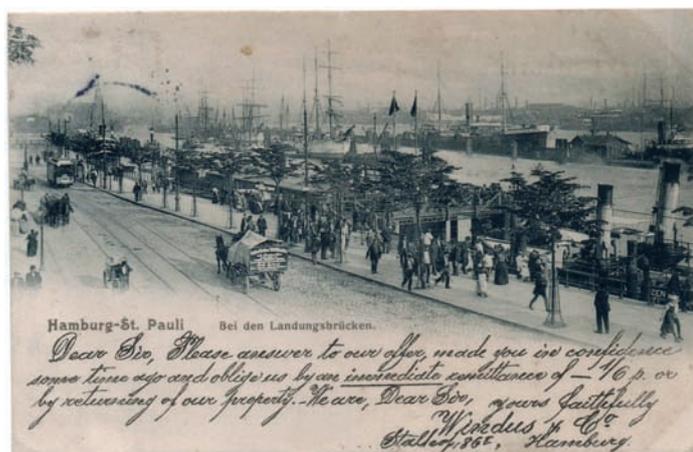
So alt ist die hier abgebildete Postkarte noch nicht, aber 115 Jahre hat sie auch schon auf dem Buckel. Sie zeigt die Landungsbrücken.

Es ist ein Beispiel dafür, wofür Postkarten vor über hundert Jahren auch benutzt wurden – geschäftlich.



Postkarte aus dem Jahr 1904

Die für Hamburger und seine Besucher wichtige Flaniermeile Landungsbrücken sah damals – ohne Elbtunnelkuppel – noch ganz anders aus. Die



Landungsbrücken 1904 noch ohne Elbtunnel (siehe Seite 29)



**VSH** Vorratsschutz  
und Hygiene GmbH



**Wir befreien Sie von unerwünschten und lästigen Insekten und Schädlingen in Garten, Haus, Keller oder Wohnung**



Sie benötigen mehr Informationen, brauchen schnelle und kompetente Hilfe, oder möchten effektiv vorbeugen ?

Dann rufen Sie uns an.

**Tel. 040-88 30 67 60**

Ellerholzdamm 38 | 20457 Hamburg  
Tel. +49 (0)40 883 067 60 | Fax +49 (0)40 883 067 623 |  
info@vsh24gmbh.de  
[www.vsh24gmbh.de](http://www.vsh24gmbh.de)



Schädlingsbekämpfung • Begasung • Taubenabwehr • Desinfektion • Holzschutz • Produkte • Privathaushalte • Gastronomie • Hotels • Industrie

Kupferkuppel des Einstiegsgebäudes wurde erst Jahre nach der Einweihung des Tunnels 1911 ein leuchtender Blickfang des Hamburger Hafen-Panoramas. Mit der hier abgebildeten Postkarte (Poststempel 12.12.1904) wird bestätigt, dass sie in ihren Anfangsjahren gern dazu benutzt wurde, Ortsansichten und andere Motive in die Welt zu schicken. Briefe wurden damit nicht abgelöst, aber zurückgedrängt.

Die Post veröffentlichte kürzlich, dass der Versand an Postkarten von 20 Mio. im Jahr 1997 auf unter 16 Mio. im Jahr 2017 zurückgegangen ist. Auch hier schlägt sich die Nutzung des Smartphones nieder.

Wir bedanken uns bei Frau Deutschbein (geb. Engländerin) aus dem Blomeweg, die uns die Postkarte zur Verfügung gestellt hat.

Wer sich für den Text interessiert:

*Dear Sir, Please answer to our offer made you in confidence some time ago and oblige us by an immediate remittance of 1/6 p. or by returning of our property.*

*We are, Dear Sir,*

*Yours faithfully*

*Windus & Co. Stahlhof 86E Hamburg*

übersetzt:

*Sehr geehrter Herr,*

*wir erbitten eine Antwort bezüglich unseres Angebots, das wir Ihnen vor einiger Zeit im Vertrauen gemacht haben.*

*Bitte schicken Sie uns entweder sofort den Betrag von 1/6 p. oder unser Eigentum zurück.*

*Hochachtungsvoll*

*Windus & Co*

*Stahlhof 86E, Hamburg*

# Alter St.-Pauli-Elbtunnel

GH und Internet

Wann waren Sie zuletzt im Alten Elbtunnel? Ein Besuch lohnt sich wirklich – vor allem, wenn man Besuchern etwas Besonderes von Hamburg zeigen will. Es gibt ihn jetzt

fahrten finanziell kaum leisten konnten, denn die mussten sie damals selbst bezahlen.

**Planung:** Als technische Lösungen waren zunächst auch eine bewegliche Brücke oder eine Schwebefähre in der Diskussion. Beide Lösungen hätten lange den Schiffsverkehr behindert und wurden daher wieder verworfen. Eine ebenfalls untersuchte Lösung mittels einer Hochbrücke wurde verneint, weil diese eine lichte Höhe von 55 Meter hätte haben müssen und viel zu teuer geworden wäre. Da es zu der Zeit bereits englische und amerikanische Vorbilder für technische Machbarkeit einer Flussunterquerung gab, wurde auch ein Tunnel in die Überlegungen einbezogen. Schließlich wurde 1901 die Entscheidung getroffen, Baurat Ludwig Wendemuth mit der Planung zu beauftragen. Der konzipierte einen Tunnel aus zwei parallel verlaufenden, knapp 427 langen, Röhren von je 4,80 Meter Breite und 4,80 Meter Höhe. Die Mittelfahrbahn sollte 1,82 Meter betragen. Das war die damalige Breite von Pferdefuhrwerken.



*Kuppelhaus Einfahrt Alter Elbtunnel*

schon seit 108 Jahren. Um die zunehmenden Verkehrsströme auf der Norderelbe in den Griff zu bekommen, wurde seit Ende des 19. Jahrhunderts über eine dauerhafte technische Lösung zur Elbquerung nachgedacht. Hintergrund war das enorme Wachstum des Hamburger Hafens und dessen damit einhergehender Verlagerung auf die der Stadt gegenüberliegende Elbseite. Man erhoffte sich davon weniger Behinderung der ein- und auslaufenden Schiffe sowie durch kreuzende Hafenfähren, die die Werftarbeiter zum Arbeitsbeginn bei Blohm & Voss und zum täglichen Schichtwechsel über die Elbe transportierten. Das waren damals zwischen 20.000 und 25.000 Arbeiter am Tag. Hinzu kam, dass der Betrieb witterungsbedingt eingeschränkt war und viele Arbeiter sich die vielen Über-

Daneben sollte jeweils ein schmaler Streifen für Fußgänger verlaufen. 1904 wurde der Bürgerschaft eine Senatsvorlage präsentiert, dass ein Tunnel mit zwei Röhren nach den Plänen von Wendemuth gebaut werden soll. Die Vorlage wurde im Mail 1904 nach detaillierter Diskussion und wirtschaftlicher Abwägung von der Bürgerschaft angenommen.

**Bau:** Der Bau wurde 1907 unter der Leitung von Bauingenieur Otto Stockhausen begonnen. Wegen unterschiedlicher Bodenbeschaffenheit mussten zwei unterschiedliche Bauverfahren angewandt werden, die hier im Detail nicht erklärt werden können. Man kann es aber mit Vortriebsverfahren beschreiben, das weitestgehend durch Handarbeit erfolgte. Es wurde mit einer Sohllentiefe von 24 Meter von den St. Pauli Landungsbrücken nach Steinwerder auf die südliche Elbseite vorangetrieben. Die Oberseite der Röhren liegt zwölf Meter unter der damaligen Höhe des mittleren Hochwasserspiegels. Zwischen Tunnelaußenröhre und Flussbett lag eine drei Meter dicke Schluckschicht. Das ist heute noch weitgehend so. Beim Bau unter Überdruck kamen drei Arbeiter ums Leben; zwei weitere starben bei Unfällen. Insgesamt wurden etwa 4.400 Arbeitskräfte eingesetzt. Die Baukosten betrugen 10,7 Millionen Mark. Auf das Jahr 1911 bezogen entspricht das heute inflationsbedingt eine Summe von ca. 80 Mio. Euro. Um auf die Sole der beiden Tunnelröhren zu gelangen, kann man eine eiserne Treppe benutzen. Von der Stirnseite des Portals gelangt man durch vier große Tore in je einen Fahrstuhl, in dem zwei PKW hintereinander und ca. 30 weitere Personen



*die beiden Röhren jeweils Einbahnstraßen*

stehen können. Ohne PKW natürlich entsprechend mehr Personen. Die Fahrstühle fahren unabhängig voneinander auf und runter.

**Eröffnung:** Der Tunnel wurde am 7. September 1911 für den Fußgängerverkehr und am 30. November 1911 für



*Fußgänger im renovierten Tunnel*

Pferdefuhrwerke eröffnet. Er wird bis heute als öffentlicher Verkehrsweg sowohl von Fußgängern und Radfahrern kostenlos sowie eingeschränkt von PKW gegen eine Gebühr benutzt.

**Heute:** Inzwischen sind über 100 Jahre vergangen und die beiden Tunnelröhren haben aus baulicher Sicht gelitten,

obwohl die großen Fahrstühle immer noch sicher ihren Dienst verrichten. Der Hamburger Senat beschloss 2009 eine Grundsaniierung beider Tunnelröhren. Die Saniierung einer Röhre wurde nach Abdichtung von diversen Leckstellen und Reparatur anderer Baustellen mit 200.000 Nieten und 360.000 original nachgebrannten Kacheln im Frühjahr 2019 abgeschlossen. Wegen der deutlich höheren Kosten als geplant verzögert sich die Saniierung der zweiten Röhre, die jetzt begonnen wurde, um Jahre und sie wird voraussichtlich erst Mitte der 2020iger Jahre fertig sein. Die Durchfahrt mit PKW wird ab dem kommenden Jahr nicht mehr möglich sein.

Der St.-Pauli-Elbtunnel galt bei seiner Eröffnung als technische Sensation. Er steht seit 2003 unter Denkmalschutz und wurde 2011 mit dem Titel "Historisches Wahrzeichen der Ingenieurkunst" in Deutschland ausgezeichnet. Das bezeugt eine Ehrentafel am nördlichen Eingang des Tunnelgebäudes. Er hat seine Bedeutung als Flussquerung in damaliger Zeit weitgehend verloren und wird, wenn auch mit anderer Bedeutung, vom neuen Elbtunnel übertroffen. Der hat heute im Zuge der A 7 mit vier Röhren auf einer Länge von 3.326 Meter eine weit größere Bedeutung. Der Alte Elbtunnel ist jedoch zu einer der attraktivsten Sehenswürdigkeiten Hamburgs geworden und bis heute geblieben. Er wird nicht nur von vielen Besuchern durchwandert, in ihm finden auch Veranstaltung statt wie Konzerte, Theaterstücke, Flohmärkte und sogar ein jährlicher Marathonlauf.

## Brillen aus Ozeanmüll

Acht Millionen Tonnen Plastikmüll gelangen jedes Jahr in die Weltmeere. 13 Prozent hiervon werden durch „Geisterfischerei“ verursacht.

Biologisch nicht abbaubare Fischernetze, die verloren gehen oder von Fischern auf hoher See entsorgt werden. Es entstehen Abfallinseln und -Strudel, die Hunderttausende Meeressäuger und Fische töten. Aus dem Plastikmüll hochwertige Produkte herzustellen war die Idee von Francois van den Abeele, dem Gründer der Firma Sea2See. Statt die natürlichen Ressourcen der Welt zu verschwenden, lässt er recycelte Produkte herstellen, deren Qualität, Design und technische Eigenschaften der besten nicht recycelten Produkte entsprechen.

So entstehen modische Brillen aus 100 Prozent recyceltem Plastikmüll aus dem Meer.

Dieses schafft er, indem er mit Fischergemeinden zusammenarbeitet. Hartgesottene Seemänner, denen Umweltschutz früher egal war, haben jetzt eine Recyclingtonne an Bord und sammeln umhertreibende Netze, Seile und Plastik ein.

Täglich kommt rund eine Tonne verwertbarer Müll in den

über 100 großen Containern, die mittlerweile in 35 spanischen Häfen stehen, zusammen. Von Hand sortiert können davon 30 Prozent mittels eines speziellen Verfahrens zu einem brauchbaren Rohstoff verarbeitet werden. Bei der Herstellung werden keine Chemikalien verwendet. Nachdem der Kunststoff recycelt ist, wird er nach Italien geschickt.

Dort werden die Brillen von einem renommierten Brillenhersteller gefertigt. Inzwischen gibt es auch Haute-Couture-Modelle aus dem gewonnenen Material, denn die großen Namen der Modewelt wollen dieses innovative Konzept unterstützen.

Es bleibt aber das Ziel Brillen herzustellen die bezahlbar sind, und, dass jeder, der diese Brillen trägt, sich als Botschafter für einen nachhaltigeren Umgang mit Ressourcen sieht.

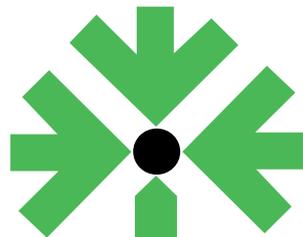
Ein Prozent des Umsatzes von Sea2See wird an Umweltorganisationen abgegeben. Nachhaltige Brillen werden die Welt nicht verändern, aber Menschen, die sie verkaufen und tragen tun es.

Die Brillen sind in Rahlstedt bei Lohmann Optik erhältlich.

*Wünsche  
werden wahr!*



*Großer Weihnachtsmarkt in Farmsen*



**einkaufs | treffpunkt  
farmsen**

[www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de)

*... mehr als Einkaufen!*

**Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!**



**Über 1.000  
kostenlose  
Parkplätze!**





Wir wünschen froöhliche Weihnachten und ein sumper 2020!

## ilka immobilien? hückel!

### ImmobilienVermittlung

Ihr Immobilienmakler mit Mehr!Wert: z. B. Wertoptimierende Sofortmaßnahmen und weitere exklusive Leistungen für Ihren maximalen Verkaufserlös.

Optional bieten wir Ihnen ein neues Vermarktungskonzept:

### Das Bieterverfahren

Mit einem Immobilienverkauf im Bieterverfahren profitieren Sie von der Dynamik von Angebot und Nachfrage und verkaufen Ihre Immobilie zum **Höchstgebot!**

### Mehr als nur Makler:

## ImmobilienBewertung mit DEKRA-zertifiziertem Sachverstand

Gerichtsfeste Verkehrswertgutachten für verschiedene Anlässe, wie:

- Scheidung
- Vermögensübersicht
- Erbangelegenheiten
- gerichtliche Belange
- Zwangsversteigerung....



---

### Immobilien?Ilka Hückel!

www.immo-hueckel.de  
040. 67391433  
ilka@immo-hueckel.de

# Bernd Albern

## Elektro-Installations-Anlagen-GmbH



Tel.: 040 / 647 33 19 • Fax: 647 17 84

www.albern-elektro.de • mail@albern-elektro.de

### Planung, Ausführung und Wartung von Klein- und Niederspannungsanlagen

- Elektroinstallationen
- Antennenanlagen
- E-Check
- Außenbeleuchtung
- Datennetzwerk
- Beleuchtungsanlagen
- Klingelanlagen
- EIB Powernet
- Sprechanlagen
- EIB Bussystem
- Videoüberwachungsanlagen
- Funkalarmanlagen
- Schaltschrankbau
- E-Heizungen

Auf Wunsch auch Komplettumbau mit allen Handwerkern aus einer Hand.